

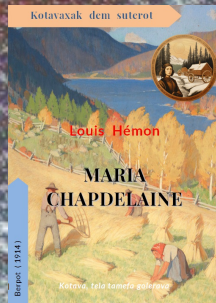
# KOTAVUSA VIRDA

KOTAVAFÄ VIRDA VESTASA VA TAMAVA IS ARAYEEM MU AYIKEEM

Taneaksat ke 2025

27<sup>e</sup> otuk

Kotava, tela tamefa golerava  
Va ina kosmac !!





VASCO

# Vasco

## PITCASIK KE MIEL

GILLES CHAILLET



Vasco

4. Pitcasik ke miel

Francavafa xantofa  
wimbra.

Vasco, Les Sentinelles  
de la nuit (1986)

Sutesik is zovdasik :

Gilles Chaillet

Ksevasik : Chantal

Defachelle

Piskusik : Éditions du  
Lombard

Kalkotavaks :

Vasco, Pitcasik ke miel

Kalkotavara : Damien  
Etcheverry (2024)

Sanegara bad 2 otuk ke  
virda. Taneaf lik koe bat  
27<sup>e</sup> otuk, azu toleaf koe  
28<sup>e</sup> otuk.

DAZA KOE DAREF OTUK

EDITIONS DU  
**LOMBARD**



Konlize koe Kappadokia, wale Ikonion is Kaisareia. Tizaf xeftocok mo vema baliewer nume va savsavafa romafa joya gu iyeptas soist artazukar.



Gan Allax, adulakira loloon tuiyelawer ;  
va milkava laxudrasut !

Va int arse gobravat !!



**BANLIZ**, ko batyona butamona ! Fu gelbet !!



Xodja ! Degrik va rinafa  
keraya vumber ! Rotapsara  
va batyono xo al pedrar !

Ertegun, enwe til  
ayikya ! Bata arula  
mali yona decemda  
mea zo kereled !



Kas va kareizuks  
icde batyona  
arula afanal ?

Baix ! To vundaja !  
Wan abdulakic ede  
djumec, jin laní.



Numen ? Va tokcoba ?

Va in radimela-  
nit !! Wickitit.



**BANLIZE!**



















Tici kielcek, Geoffroy is dositikeem va Kayseri artlanison kozwid, i va savsavafa Kaisareia yartesa leve titawaltara. Widavafa boluca va moblisik rokaravldar... neken sin meote gruped da van **KUSTO** abdukanid !





Wori, koe yorida ke widava...

Pulva ke turkmanik ! Gu wegidol zo artazuká ede rotuxá !! Korama mea tir bula ! Mea vunda ! To ayik vols degrik va teremta dilfud ! Bat jastrik va jinyon nik al staked.



Voxen jin al lajuyaté. Nume va sinaf vask re grupé. Tuke jinafa pomara, gazik va sin fu rotester !

Gleba va rinafa oriá al tániler ! Metan va koncoba koe Korama meviele al rokosmar.



Kire metan va intaf wiks konviele rovopwadeyer, ixakaf kiewik ! Ex !?  
**AX ! VE LAONÉ !**



Ex, Xodja !  
Va utsala su wil !

**JINAF ONKASIK !**  
Do diveik tigr voxen va inaf aboz kagrupé.



**VA IN GÍ !**



Voxen kabdue tuvel, elkafi tari tigr, i tari blikedasi va blokey ke Kuran neva, aname lospa dem Mevlevi virayik stutes poron gu Allax.



Volfolisik, paax me tí blovaf !

Ax, tabexik, va delfajafa rejdexa yoyal !! Tanoya rejdera lodam 100 pirda.



Egale mo batman letcasik luber !! Va jinaf fanik su drasú ! Wori... larde in va diveik dositar... Acum en !

**EX, RIN !**





Kulikye, pu jin va rinafa  
vorta zilil !! Kottode titil  
lebafé viele awalketel !

**DEN ORETLIK !!**



Man rotapsan nomtik ! Wipitesik  
sotid eepta ke bata patecta !  
Lobliefad dam vutc ! Kotviele va  
kontan gid ! Bexe nuda tid letafa...



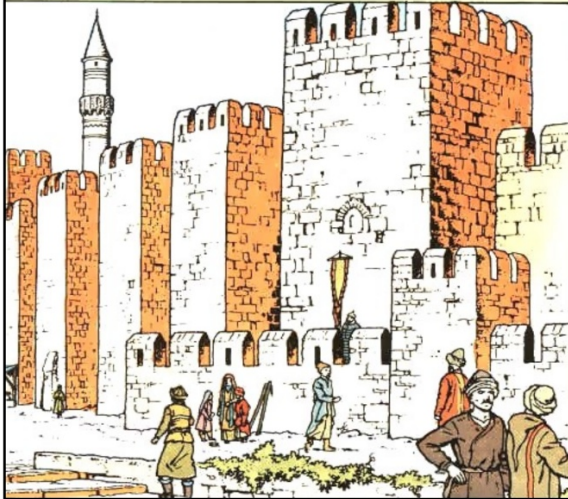
Kot Rumi cosik koe  
teremtaxe ke eldik  
zo givistaler ! Numen  
battode sye milcoba ?



To sin oxam ! Gan tokte ke kelda  
ape zo gaveyed. Kottode jinafa  
golara nijur malyafa ! Va kabay  
su soyaci !



Loon mekeson, turkmanik van widaki lanir.



Ba gazda, fiesiktum dem mongolaf sayakik  
va revava ke teremtaxe zonoster.



Radim rin,  
dolekik, tod  
coera  
obrackal !!

Ins wital,  
okilaf  
fayik !

**KALJOXAC !!**



Mana iyepta !  
Mea rokenibet !

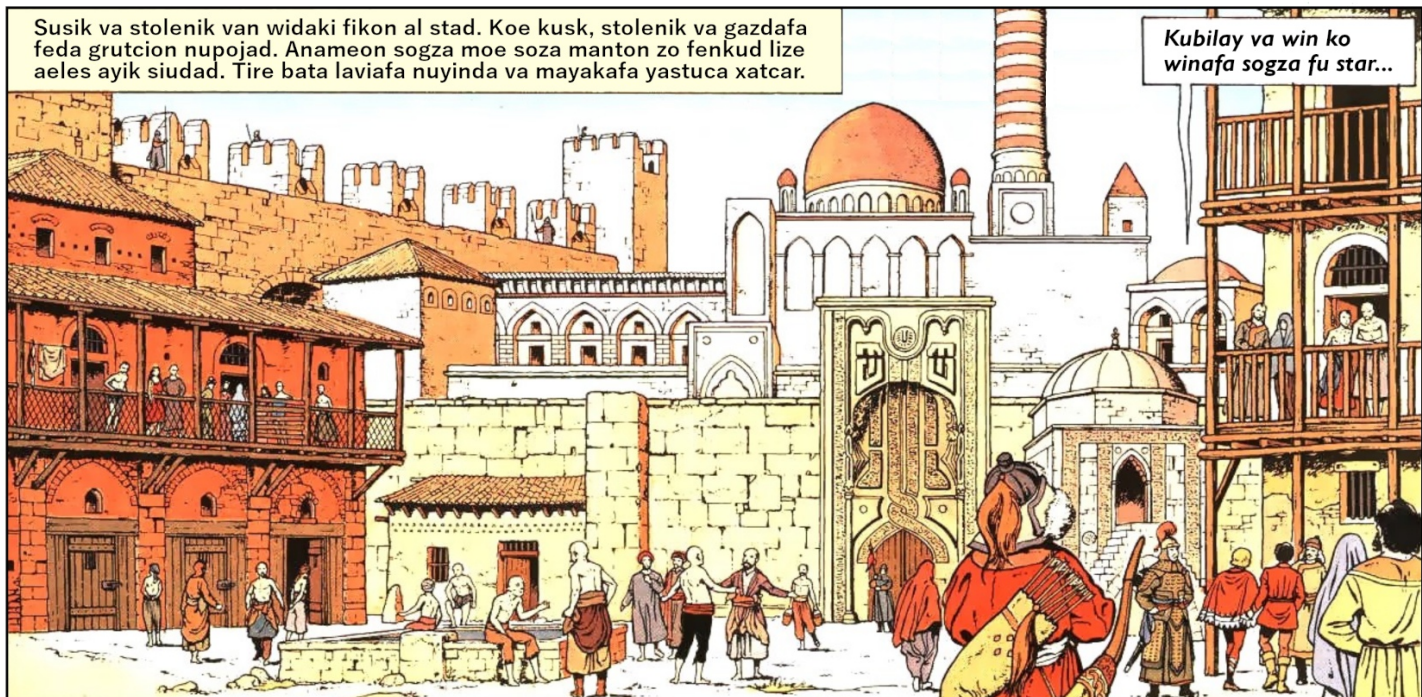
Tuvel zo  
tazer !



Voxen !? Va tokcoba,  
ba bat bartiv tegil ?





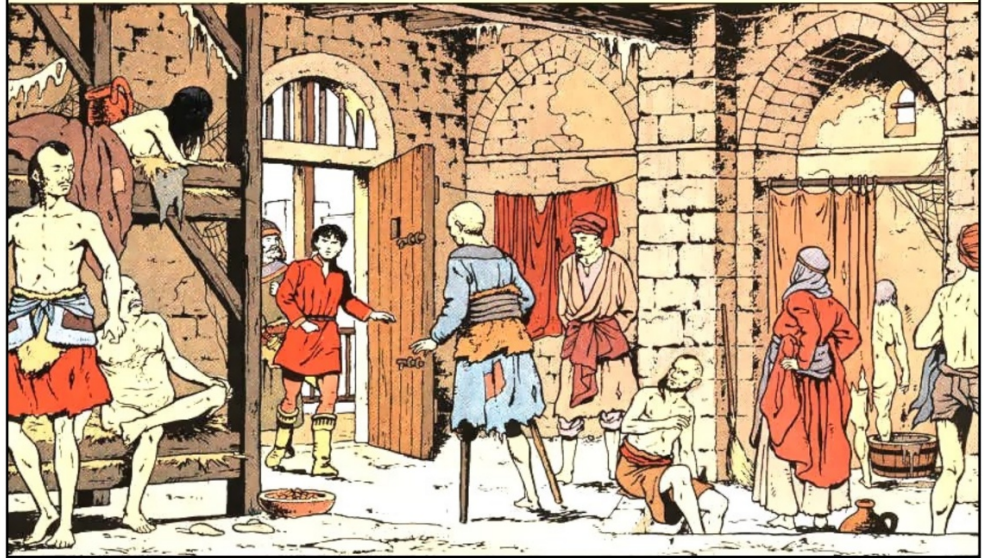




Winafa warzafa vreda, moavafo dirbeko, gijapafa loon dam darefa, is dem kiewaf dositik. Kolanic !!



Vasco mayesino isu dositikeem va fordafa zeda kosmad lize a kona griuziaxa, sanelia ke ikreem zuvdawer. Opelafa tamba sostana gan marwida va tcatera zanudar.



Viele Sofia va sogza silukon kolanir, pune stolenik pedran gan inafa ontinaxafa jotuca madagid. Zionaf is tibutaf is dratces, adre vanlanid ise anamelanid...



Yesus Maria, mana aytcura ! En oviskafa !



AAAX !

VA INYA ME UZAL !!



Ede bettan vanlanil, pune dum strafa toka selú ! XAY, DIMELANIC !!



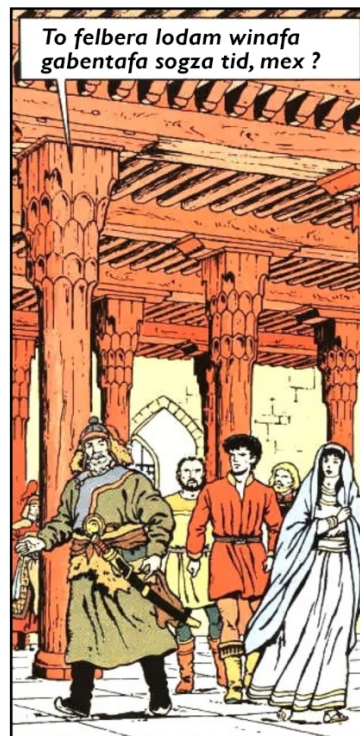
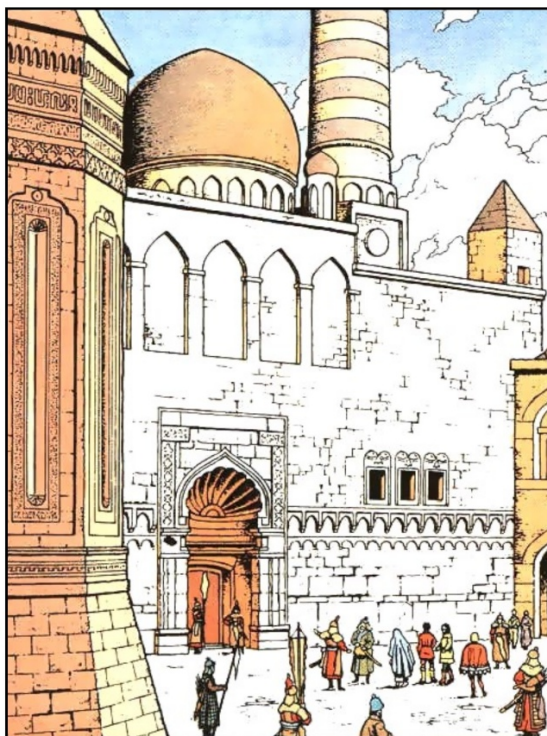
Re zo vegel kire til votcukaf... Voxel va abic aksat kel ! Kel da lesko va rinaf piold di vibar, banviele mekane rove-tatcetel. Va falanya, Rumi jotye, va falanya...



Tabí !  
TÍ KANTAKU-  
ZENOS SERSIK,  
GILDEC ! I OCYA  
KE GINDIK KE  
KONSTANTINO-  
POLIS.









Gu Orkhan zo aguntal... Lorik, batcoba va kotcoba betar ! Ban oviskik va jin il bata fuda djukur-aloyar ! Voxen me grupeyê da tiyil vedgobenik ! To kanyuvanya, mex ?



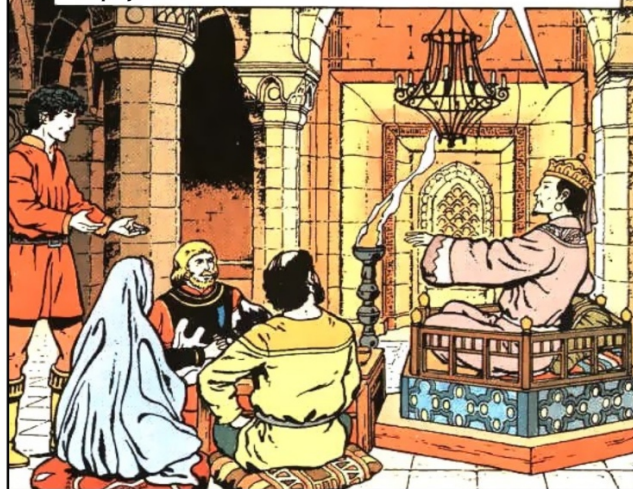
Folí da vugafa fraltuca...

Va jin ixel, felbes nik, voxen va tel lokaf vrulutanik tadlel... i va tciamapaf. Til ozesik va dili mwedon gelavani gan jinape sane. Isen dalon govevanyê trumas va bowenikeem.



Rinafa luvedura juster !

Kaxe ! Maneke daboré ! Neken, kas grupeç da winaf « giwasik » enwe tir ke lan gomilus viray tueaftas va vaweem. Me tir kanespansaf... vols ekepes va nakera. Ede va cenka zanason levnaric, pune va zijnafa is deerodafa gralomenuca ropojatac.



Va batcoba me zinulal !!

Battode doné !  
**SUESIK !!**



Bat evayikaj ageltuyur ! Geoffroy vironn zo nakeyer.

Al krezer... Va lava fu aneyâ.



Arti konak viel...

Vasco Baglioni radimelanil !!

Eretna rotir al boyarur...

Xum ! Mana waunesa siva.



Kle ? Al undeckel ? Kas pulvitic ?

Va jin guaulal !! Va mecoba kalitî ! Kore co grupê !



Mana rokla ! Voxen lané da cinaf olyastesik va rinaf yoy lajusolgluyatad...







Ugal al tiskir. Viel az viel az aksat az aksat. Sayakik va warzaf stole-niktum adre al iskedad. Geoffroy is Vasco vion al dimduntud, tere malnale-son va bali... Lanrielon koe kusk...







Arti warzafa stolesa safta. Edje miel va widaki anam-plekur, pune tanoya okollakisikafa braorapa mallakir.







Suesik ke tuvelom va sokira me rovosonkad. Ellasik va sin iped.



To bat balemoy suesik va min mea funeted ! Kas trakul da jotafa sersikya roveradimelanitil ?

Batcoba to fu tir ! Tokdume sin lieke gaved ! Bexa suesik ke migexa al illanid. Cwe va mecoba al wid !



Kelda tir nuyafa, ampuc !!

Kivayá da stolenik co divmodeyed ! Va winafa yatera co roriojayad...

Volgue ! Kot bantan iptoker.



Bat fogelom kal anam-suxo star.



**TUMTAFa GADIKYA !** Suesik ! Dimlanid ! Wari va min al me wid !

Limirem titeon tigid !



Tire koe kenefa nuda, toloya lima koe abdiwiyino xo ked.



Gograbel, Sofia...

Vol rotaski !



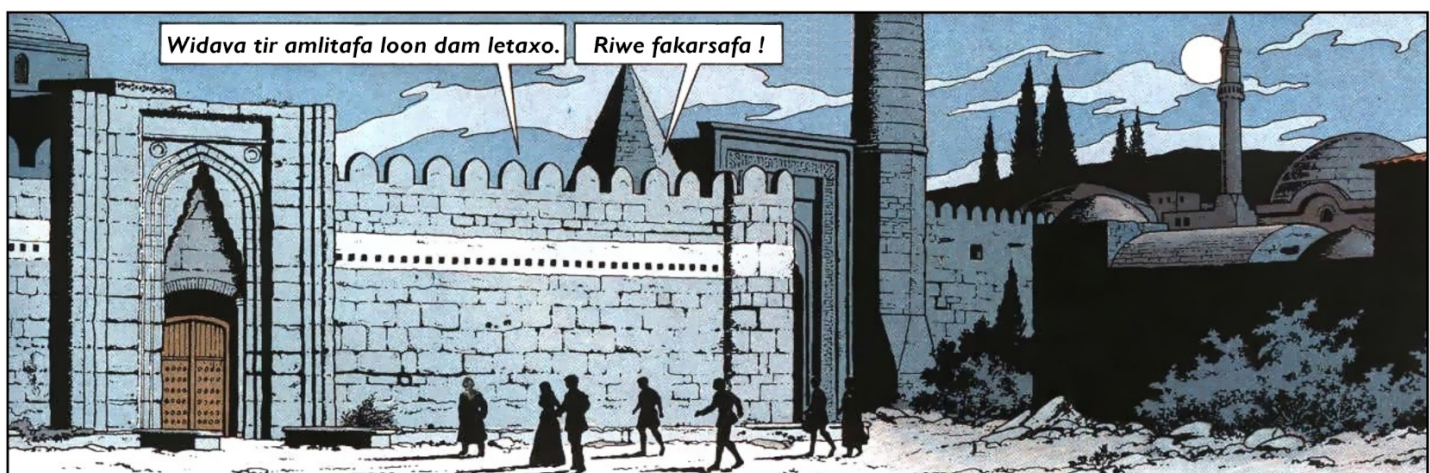
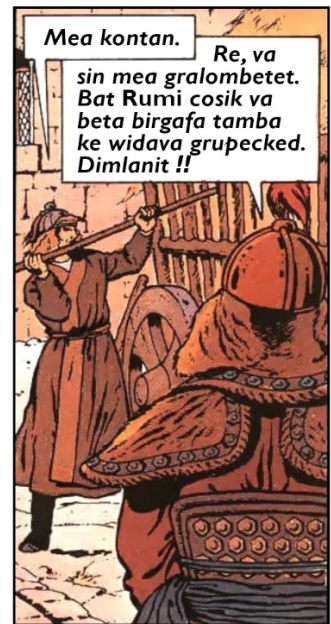
Wori lenteon kou berma, lana afixa jeber...

















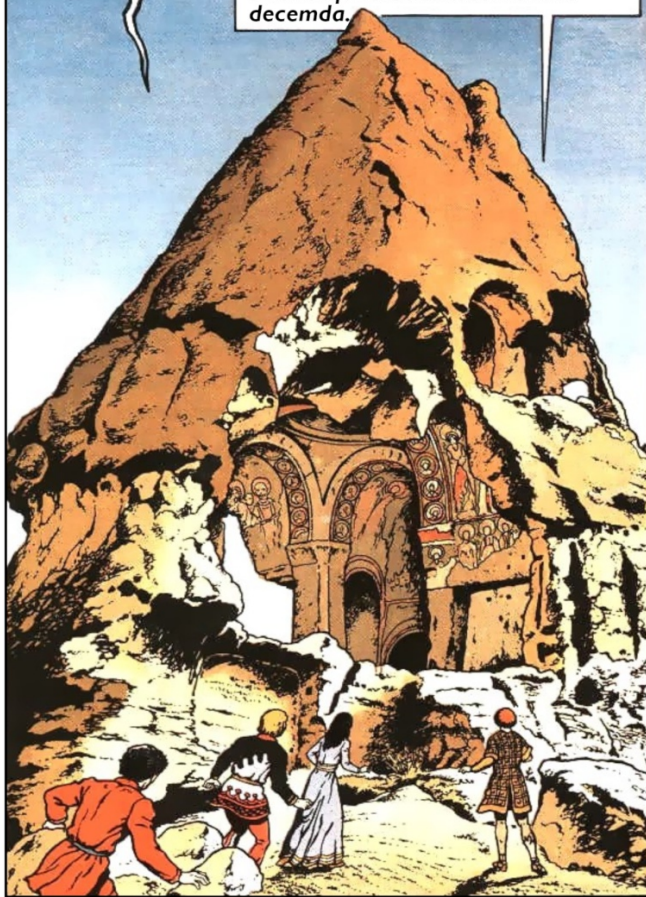
**TACUKAFA !**

Mex ? Bata buta isu luvu va savsafa uja bravad, i va uja kolnayana gan bizantiafa lorbuca weti konaka decemda.

Turkik az mongolik artlakiyid ; tana tolgenira va ara aloyar. Voxen kulaf romaf wid lodam batyone sutafe tucpasta-xe jovleyene gu amlit va sinafa gojera sumpayad. Va jin radimelanic !!

Efe, bata lenopa va kulupaf brijatum ke Konstantinopolis me tukevlad voxen lana govitafa voxis drolesa listuca mbi diveksoyer.

Ant sukera ke suka koe batyona pistafa cewa nuvirubar.



Lavion, nikye, lavion ! Kalwic !!



Radimi win. Va tilmu dimplekú.



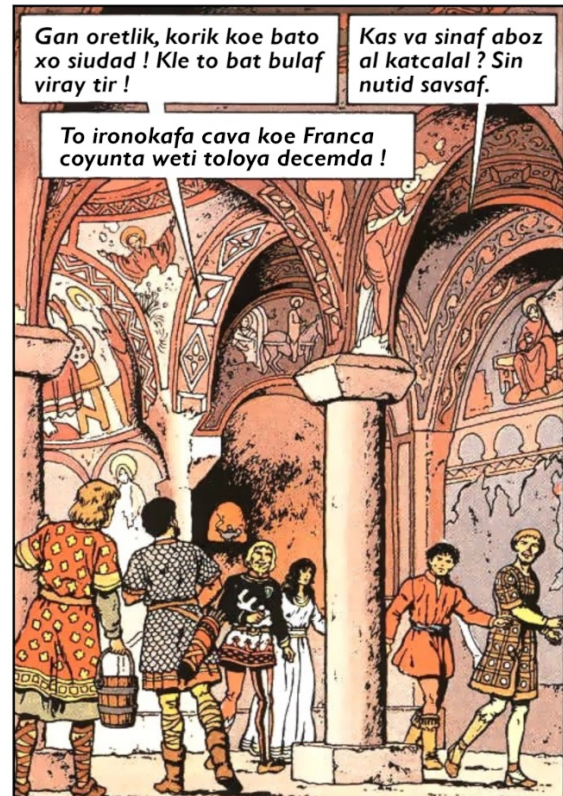
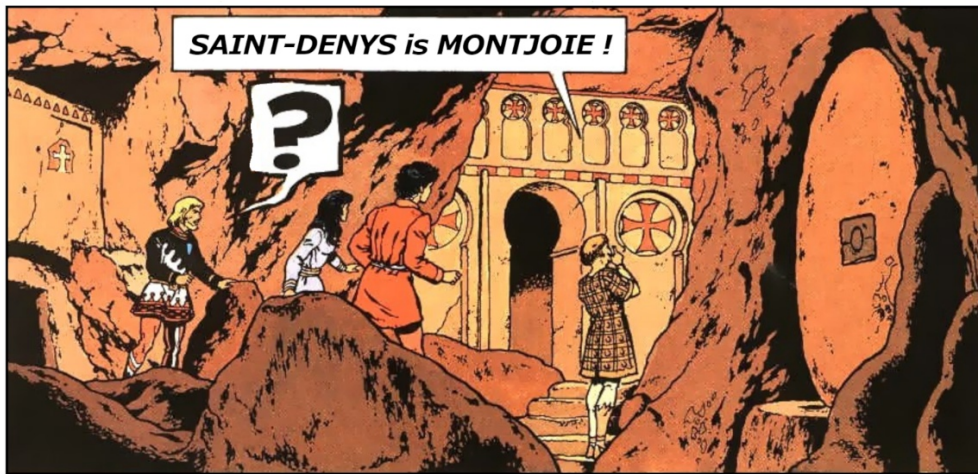
Ware lenopa ! Varafa tamava nyebayana ! Isen amlit !



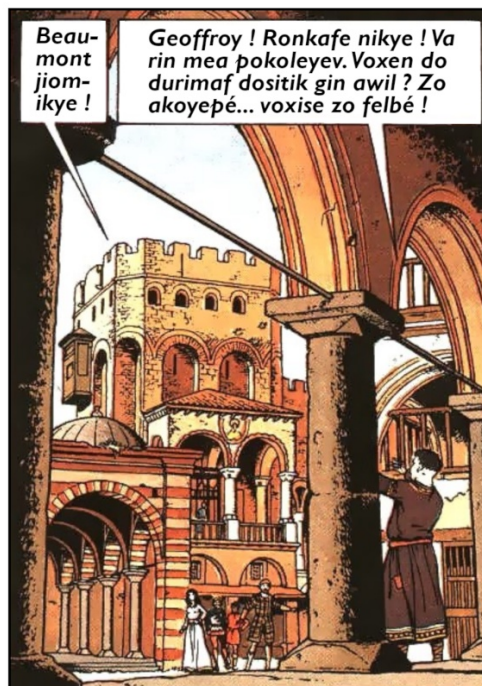
Voxen re ? Guzeká da va warzaf randay fu firvil !













Mex ? Voxen pil, Gadikye, va rin atoé : Rhuys biptik, i nafalik is jinafe ikagadikye. Kax, nope klaapa va cin mea rodevexackar... kire koe pumkaxo re blir... nume va roti pu jin dastruber...



Hermine inafa nazbekya tir jinaf kurenik. Koe bato sostaxo, en tir tolpozilisik.

Ox, kurenye.



Manuel sersikye to tir ke gindafa yasa ke Trapezous. Wic da tiv korik ke lokiewafa tamava...



Goxe gotuelimá da sersikye tir cinaf stolenik... parmaf. Cinafa musuca rupter. Voxen ine nobason va vorfuk va int vinur. Inafa radjuca laumar miledje tiracota illaumar !



Rotir, voxen jin va int meinde co tuomá da va riyomesikya co kuré enide va inafe gadikye mebagalion di djuporadimifi !



VE DIVLANIL !! Rinafa tila boiker. Rinafa sagwesa ewa rotir nope vorganta voxen divlanil !!

Kas to cinaf stekeugal rinon baliketen tir ? Toktan kle tir ?



Artfi, yikye ! Cinafa izva ba gabentaf viel ke 1147 tozuwer. Louis VII gazik ke Franca va mayakafe egale koe Dori-laion koe turkafo su levgayar.



Nafalik riwe xonukeyer ; voxen jontik jiomik luxeon awalkeyed, i oluafa imwa ke Franca omweyesa abdi Tumtaxo !



Neken, va moblisikeem kal Satalia molt rostayar lize ellasaf totatum gondayar. Bam i Louis VII kulton oruzuyur !

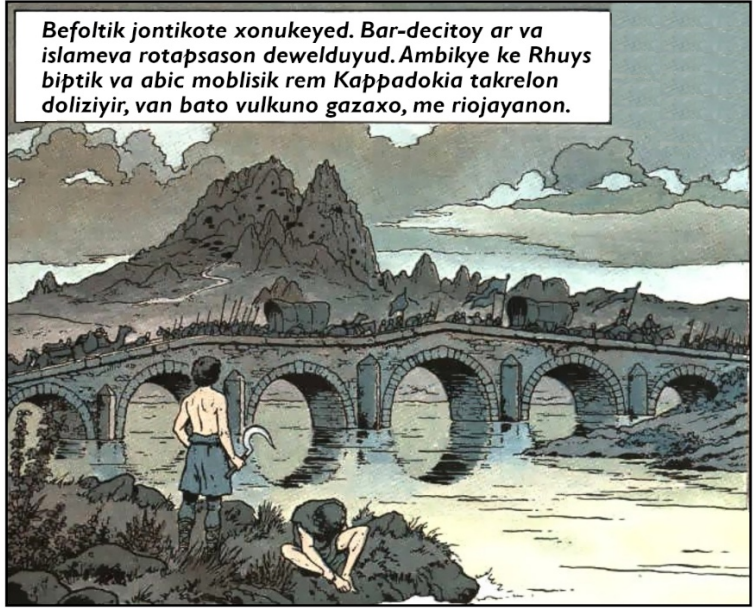




Keyutuson va mallapira kir kivaþason va turkik, va dat befoltik kev tcekara ke volnik jovleyer !



Befoltik jontikote xonukeyed. Bar-decitoy ar va islameva rotapsason dewelduyud. Ambikye ke Rhuys biptik va abic moblisik rem Kappadokia takrelon doliziyir, van bato vulkuno gazaxo, me riojayanon.



Arti krabes saftatum, sin ko Korama artlaniyid, ko bato govitaxo.



Tucpastafa is tawadayafa doda banlize blisa va sin kristevon emudeyer.



Turkik meviele katrasiyid. Ban francik va int zaeyed. Numen arti toloya decemda, to cin tiv sinaf veynazbeik, kotveli gelbes koe Korama !



Ta kobligara, cinaf pitcasik va teremta pokeon mexeyon yegaldesa, melon giruzaded... Voxise va mek vrutasik isked !

To stezaca tir !



To ta remblira, abegikya ! Nekisen aytara va mefoli-xesik tir porara va Lorik. Isen va stolenik dile askiv, dum Manuel sersikye.

Voxen meviele layateyec...



Da il bato tovolxo co yatev ! Voxen bar-decema ke Korama co zo awalkoper. Neken winafa artlanira va lana pokolera nekir. Gue.



Abdi barka, tan ke win va Orkhan gazik lakevlatikar. Dakteter da va aguntanik sol kotceem ke Eretna al impav ise va in ika fuzode-pena bulura va bata coyunta djubildev.







# MEROFOLINA IZVA KE SELAROPA

## MEROFOLINA IZVA KE SELAROPA

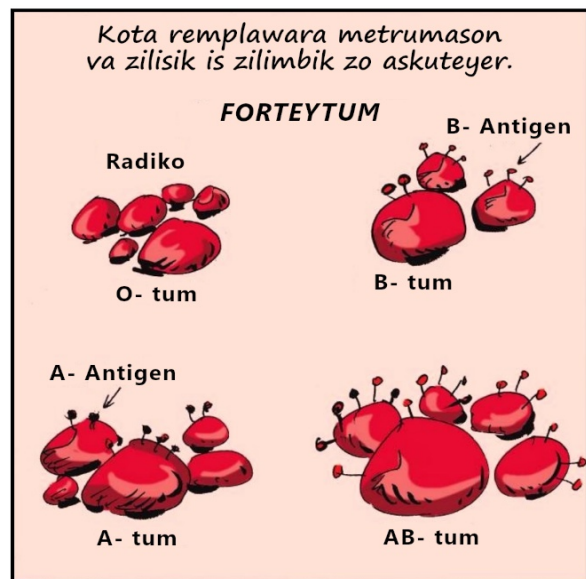
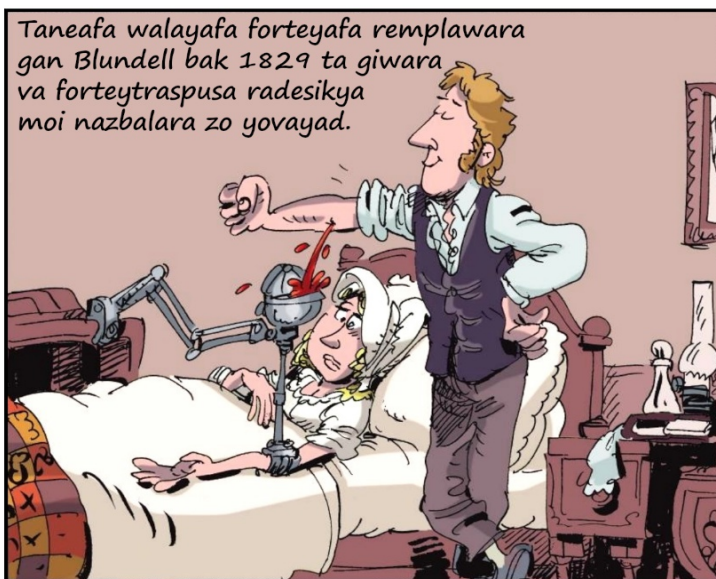
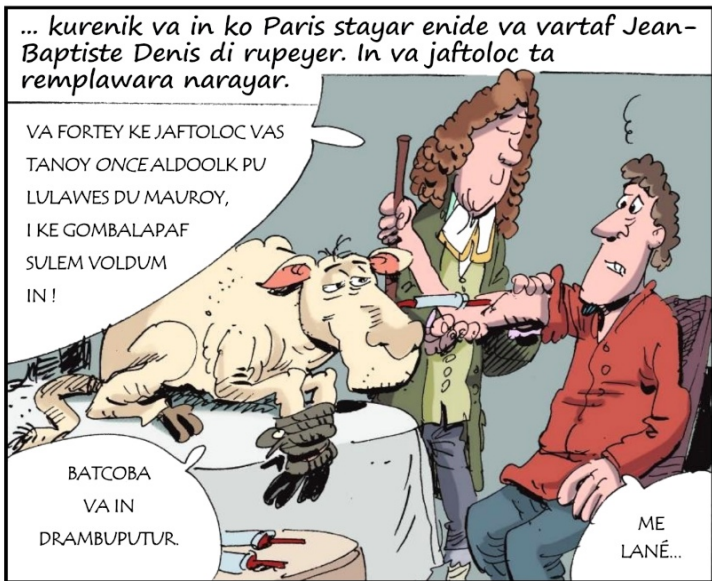


## Vunzara va vila is layta (1/4)





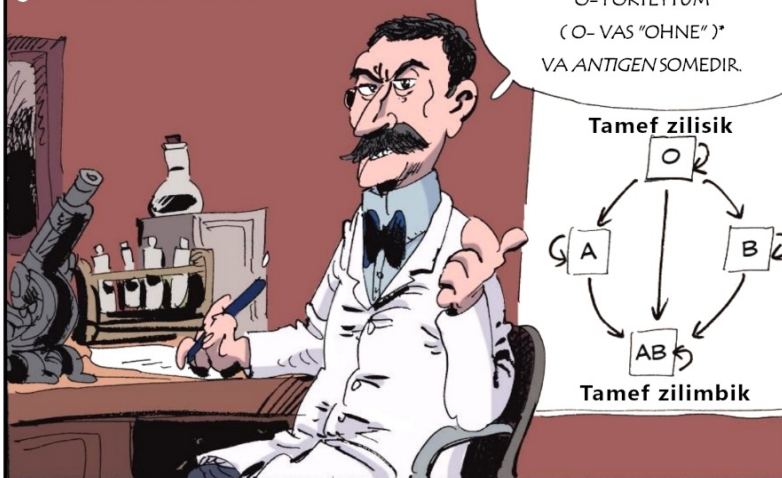
Vunzara va vila is layta (2/4)





## Vunzara va vila is layta (3/4)

Tire, remplawara va rigotafa kosmara gokeyer, i va tela icde forteytum bak 1900, gan Karl Landsteiner.



Voxen Landsteiner osterik va teliz germanavon sanegayar nume gan vugtan is mek francik zo kozwir.



Bak 1923 ko Tanarasokeem mallapiyir lize dene Rockefeller Kizey do Alexandre Wiener wan kobayar.



JINAF WARZAFARIETA TIR DANEDIRA  
VA ANTIGEN TIKIRA WAL JIDOL IS AYIK...  
KAN LAN JIDOLAM FU KOBÁ.



Banugale sin va warzaf forteytum tudenayad : Rhesus tum ( 1940 ). Sonkeyed da 95 % ke batakiyeem va kevorga ( Rh+ ) kev fortey ke lilkol sodir. Numen batcoba va radikovilasa akola ke koblisik rovopebuyur.



Taneafa Tamavageja va geltrafa toza ke remplawara tcalayar. Ba 16 ke saneaksat ke 1914, Legrain rizik ko ropexe ke Biarritz su artlapiyir. Bal gasizara mo Somme meldxo, inaf nimat al zo bakapayar. Tcobasik va in valeve kafka vas 13 cm- di vigabeyed. Tire batcoba tiyir forteyotafa.



\* O- vas « a » koe Germanava.



## Vunzara va vila is layta (4/4)

In kan impadimak van Biarritz al rembureyer edje inafa nimatotsa wan fortelayar. Numen viele Jeanbau redakik kazawayar, pune gildayar da ant remplawara va in co di giwayar.

BATTAN,  
EN TIR  
BATAKAF  
DUM GRITA !



Antafa rofavena nuva tiyir nuva male ma kale ma : etola ke zilisik kaglugana gu litca ke zilimbik, me kaaneyason va fortetum ware megruppen gan selaropikeem.

ISIDORE, VA BUDAF  
BREIZIK ZILITIS VA  
FORTEY OLEGÁ.

ASKIL, REDAKIK, VA JINAF  
FORTEY MU KON FRANCAF  
PALIK NARIL !!



Legrain kali 98-da  
di bliyir.

ISIDORE,  
TIL JINAF  
GIWASIK...



Bak 1916, Albert Hustin va volbieckasa pilkoda ke vobeul kosmayar, i ke vobeul noves va videra va fortet remi balemka num remplawara koe lyumaxo.



Bak 1928, Arnault Tzanck va taneaf remplawaxo koe Saint-Antoine ropexe koe Paris zabduyur.

ABEGAF NIK, MINAFO REMPLAWAXO  
VA 262 REMPLAWARA BAK 1929 AZ LOA  
35000 BAK 1948 AL SKUR. KIEWAFA VOXEN  
DIKOTE. LUXE ANEYARA, DAUSSET ?

VA BATCOBA  
KOBAVÉ,  
WELTIKYE. EN  
KOBAVÉ.



Bak 1940 koe Tanarasokeem, Edwin Cohn va brube stogase va lekay gu sosineem tukramayar, i va brube novese va egara va sos.



Ostik, bolk ke Cohn va solparsara va fortetazona noveyer. Sinafa malsavera ta remplawara di tubenelaweyer.





## An viel

Francavafa xantofa wimbra.

Le Jour J / Octobre noir (2010)

Sutesik is nios : Fred Duval  
is Jean-Pierre Pécau  
Zovdasik : Florent Calvez  
Piskusik : Delcourt

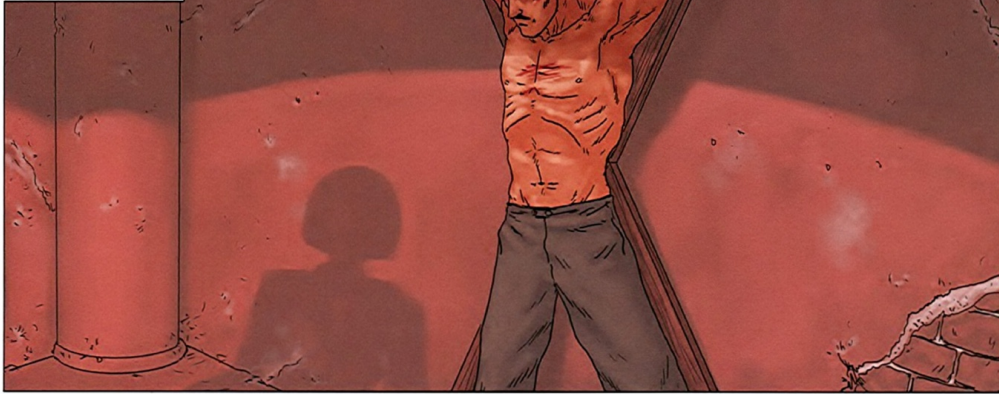
Kalkotavaks :  
An viel, Ebeltaf Saneaksat  
Kalkotavara : Damien Etcheverry (2024)

Sanegara bad 3 otuk ke virda. Daza koe 26<sup>e</sup> otuk, tena koe bat otuk.











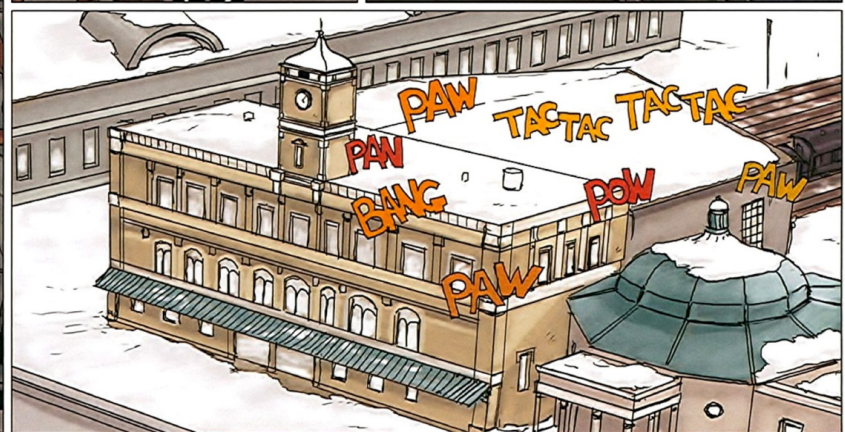
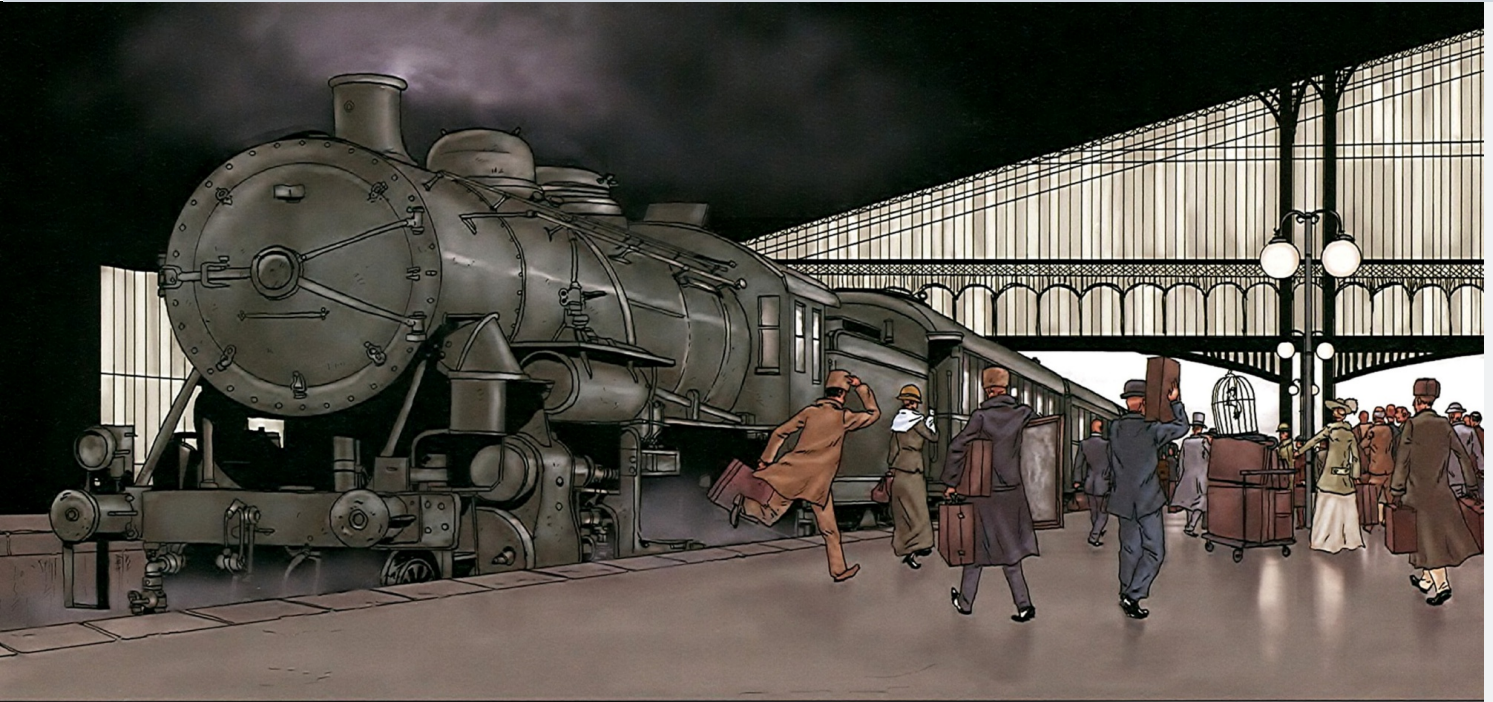




# AN VIEL









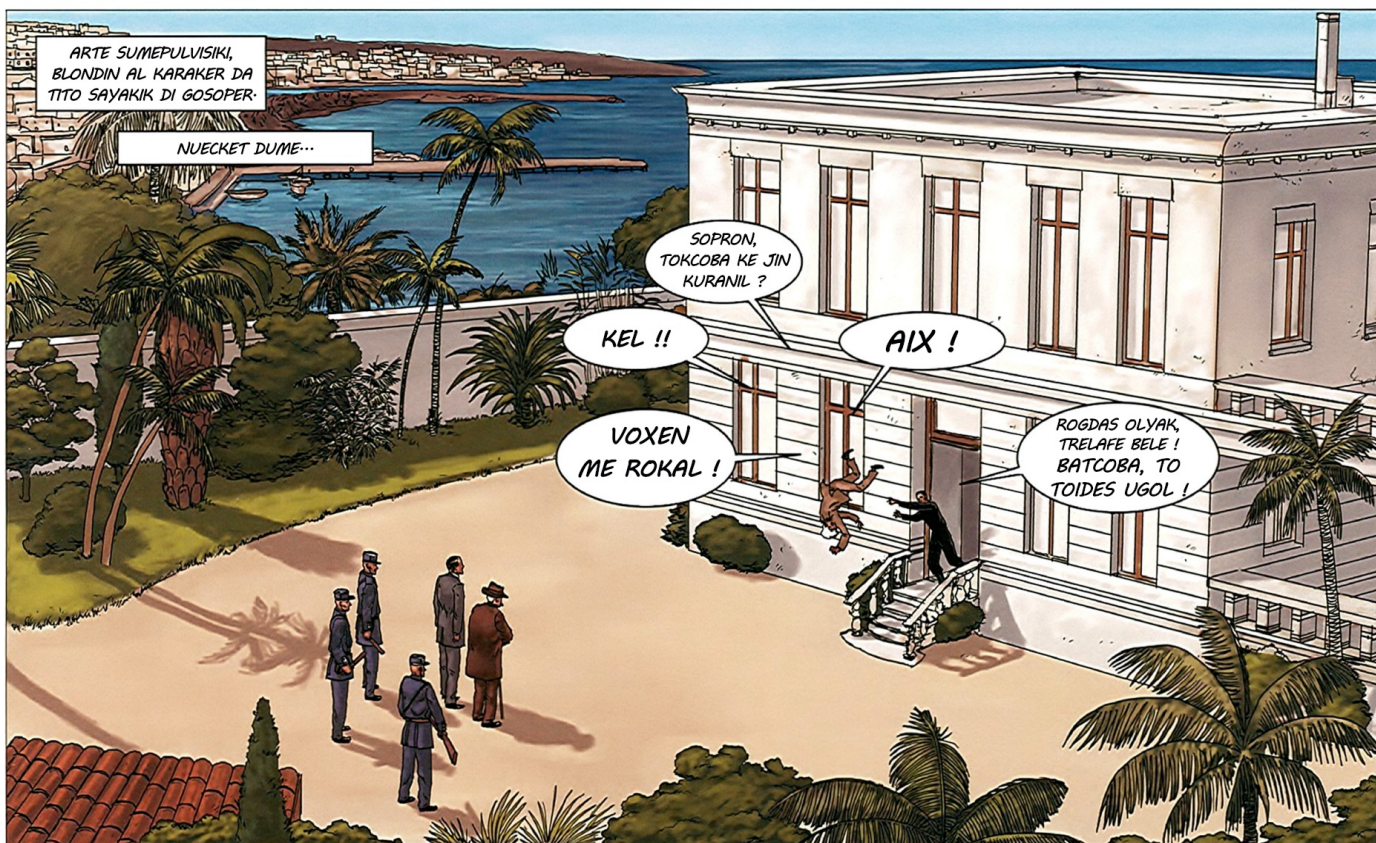




ROPEXE, SIELON.



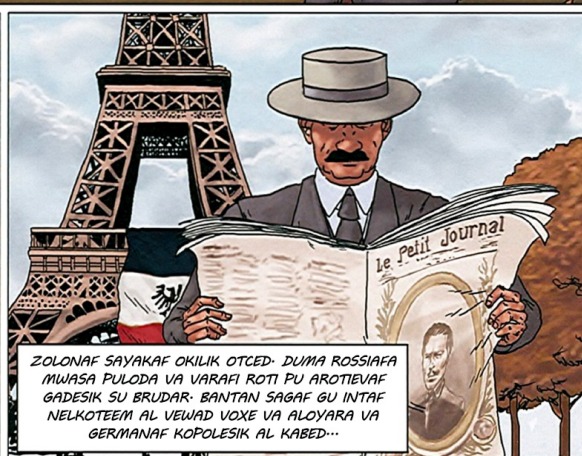








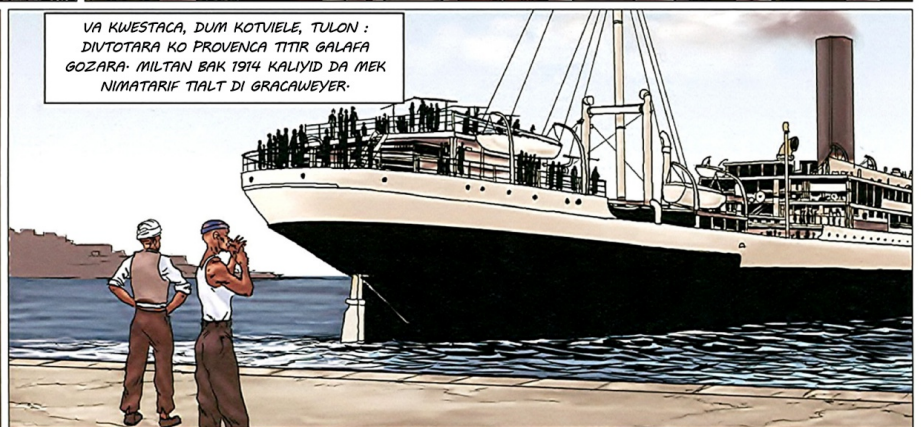




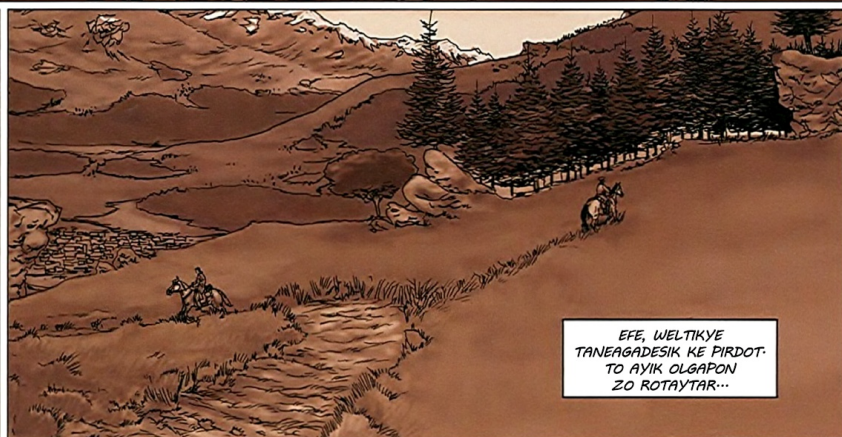




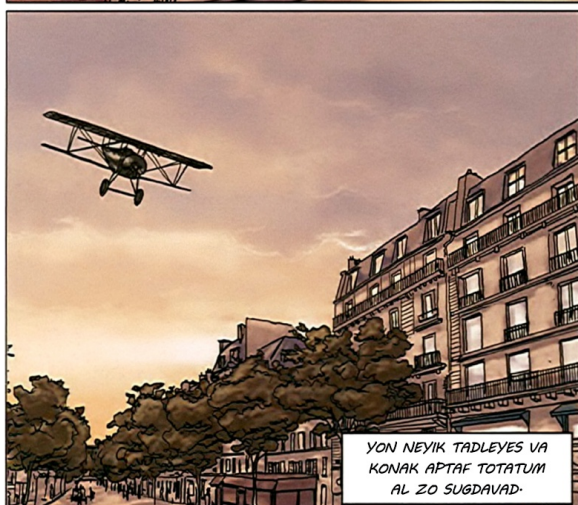














## ENVAKS

Voxen ede Izva va nia arafa gu tela minon grupena co narayar ? Isen ede rossiik abdi amerikik moe Tael co lajupavlayad ? Isen ede av ke Fentafa Geja koe Paris vols Berlin co tigiyr ? Isen ede bilma ke Dallas bak 1973 vols 1963 co sokiyr ? Isen ede Germana va Taneafa Tamava-geja al wayar ? Isen ede gesta bak alubeaksat ke 1968 co korotiyr ? Isen ede arotievik va Nikolay II gindik bak 1917 co vetrovgayad ? Kotbata nega, zabduna gu izvafi tegi is geltrevafa sazda jupad da va danexeem ke bat viel di kosmat, viele kotcoba zo pastayar : i ke AN VIEL.

## BUREY

12 ke lardeaksat ke 1914. Rewason va Schlieffen tolgenis azed kali tena, Germana va Marne gorukaf meld war. Ba 24 ke santoleaksat, gindik moe Champs-Élysées ikpa jorar, azen ba 9 ke taneaksat 1915, Poincaré francaf taneatisik va divlyumara sugdar. Vewason va duntura, Clemenceau Jaktolik, poman gan savaşaf lapis taksik, va Franca bulur. Zobenon gan francaf toteem, ko Aljazair artlapir lize va acagira kabere.

## GRADILIK

Samuel Blondin. Jebese ramisavikye sareon gu Taksatum ke Jaktolik, Blondin tiyir tan taneik radimefiyis va Clemenceau ko divblixo. Bak bat teveaksat ke 1917 va vuida lodivulafa ke intafa eba gan mulaf koswasik mbi odia: va grustara va divflintara ke tan sposaf francaf arotievik birgapon stolen koe lf lamone grocelon ice Marseille, az fuzodera kal Rossia enide va Nikolay II di adjuber...

# AN VIEL







### Matteo Ricci koe poun Wid (3/6)

**Vildeks ke darefa zixa** : Keson va ganera ke gindik, Matteo Ricci dene Nartikafa Berma jonvieler lize va lana yikya gu kotceem ke volmalyaf felisik giwar. Voxen intafa mona gan detikaj ke Ma Tang ikrezuunik ke gindafa berma zo dilfur.



#### Matteo Ricci koe Poun Wid ke Beijing

Francavafa xantofa wimbura.  
**Matteo Ricci dans la Cité Interdite** (2022)

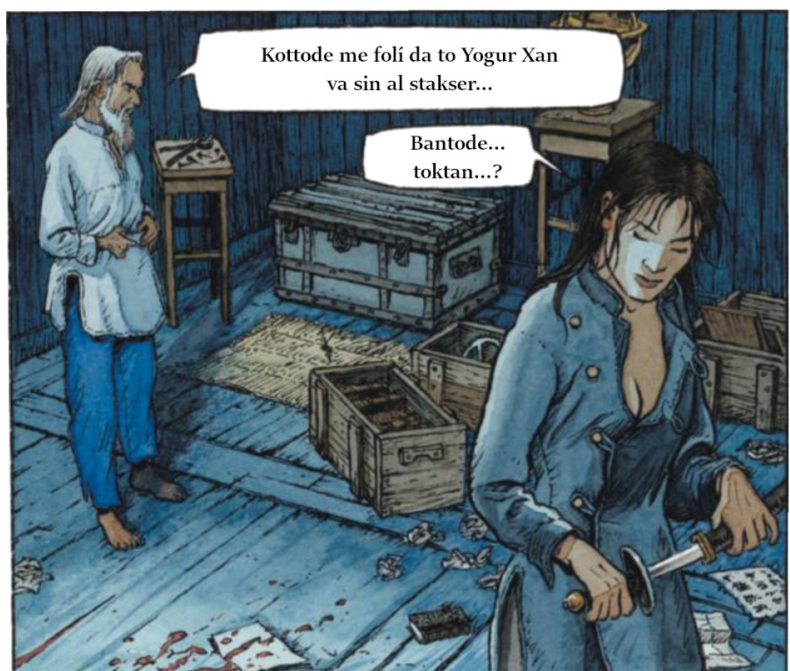
Ksevasik : **Jean Dufaux**  
Zovdasik : **Martin Jamar**  
Piskusik : **Dardaud Lombard**

Kalkotavaks :  
**Matteo Ricci koe Poun Wid**  
Kalkotavara : **Pierre van Moorgen** (2024)

Zixa 3/6. Direfa zixa koe 28<sup>e</sup> diref otuk.









Xum... rietama kal jin artfir...

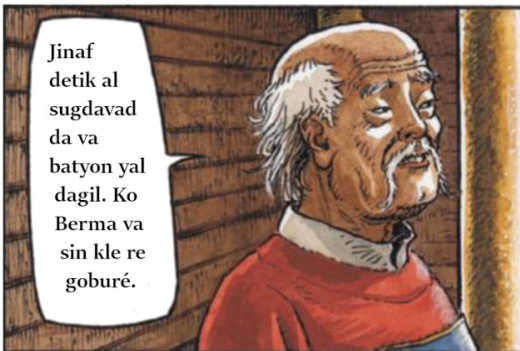
Kas rogrupé  
dume tabexaf  
Eldik ta Divef  
Arienteem va  
dulkaf Ma Tang  
djukeyakser ?



Va rin su rozá enide va warzotany di dakté.  
Berde Li Matu\* va yal pu Gindik fu atoer.  
Pu in al pulví nume folí da inafa rilituca  
al puilé...



Jinaf  
detik al  
sugdavad  
da va  
batyon yal  
dagil. Ko  
Berma va  
sin kle re  
goburé.



Jin !? Voxen  
me grupé kase...



Jinaf detik  
dile rokled...  
Kas kon  
zvák tir ?



To ux... Li Matu va kotcoba  
pu jin me al zilir, isen...



Xabe ! Va yal  
rinon digin,  
kuraní da sin  
abdi tena ke safta  
di tigitid.  
Dotrakuckut ?



Ux...  
Tce, gue...



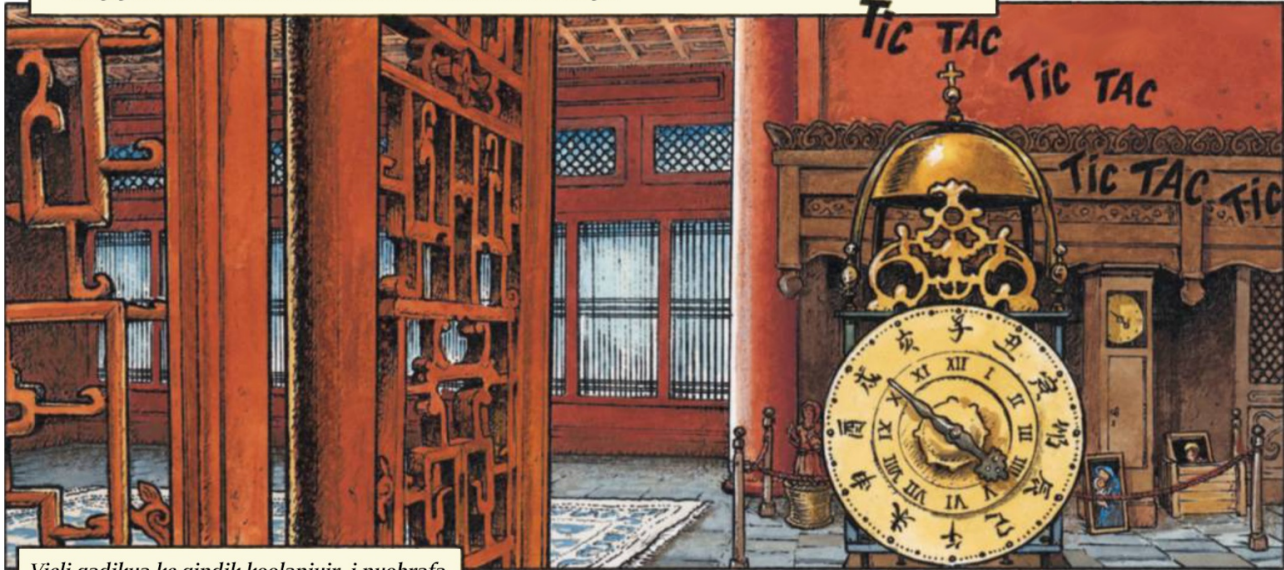
Ede bat yal va Gindik co  
puveted, pune to denaca  
tir numen zo poratal  
kire va sin pu in  
al atoetel...



\* Ikayolt ke Matteo Ricci.



Azen kle, radimi jontika dempa is grebeyen ugal, galeem ke Matteo Ricci koe gindafa berma di tigiyid. Koe bontama lize remi konak viel metan kolaniyir.

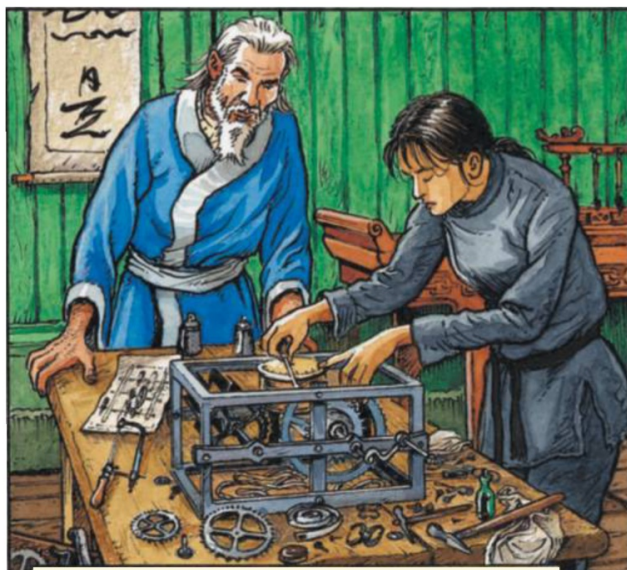


Vieli gadikya ke gindik koolaniyir, i nyobrafa Gindikya.



In kabdue listafa bartivela gedelon nyofayana ve nyebaweyer. Liteyer da rogdane tiktak ompe tiyir tec dank ke otes ugal.

Zo felbeyer, vaxeda... direvielon, tiktak ompe non mamayar isen sespasiki ve tuyalestaweyer.



Miledje, Ricci va poopa ke trula is bartivela pu Lin Yu taveyer.



Batliz ?

Gue. Ronon ticipateson va taneaf veyaday.

Meka xuyava tiyir koe bata tavera. Opelon, nendatason va yikya, Ricci va ugal dirnuhur.



Azen ugal toz tiyir ton lokiewafa askura  
buresa va pokolera...



Va warzotap !!!  
Dene gindafa berma  
fu zo emudet !



Tokkane ?  
Tokcoba  
al sokir ?

Ale tana minafa bartivela mali  
konak viel mea guyunder !  
Zo godimempar, fiste oye  
dulapera ke yasa  
ke Gindik !



Voxen...  
kicegal !?!  
Kas... nume  
al abdiwil ?!

Tire... bettan  
rotabdiwir da  
bartivela non  
guyundeter ede  
me wadon al  
zo ticapteter.



Berde  
va bali goliket.  
Kas pestel  
gadial ?

Va rinyona  
tavaera al namí.  
Folí da  
lajutcedeté...



Anye. Numen  
kle egadackat !!  
To gu lana varafa  
miga va int  
golevgatat...

Va vula...  
Va lane bibe  
pu rin co  
djumerú.



Tokdume va  
kota batcoba  
mu rin askil ?  
Va mecoba  
danuckul.

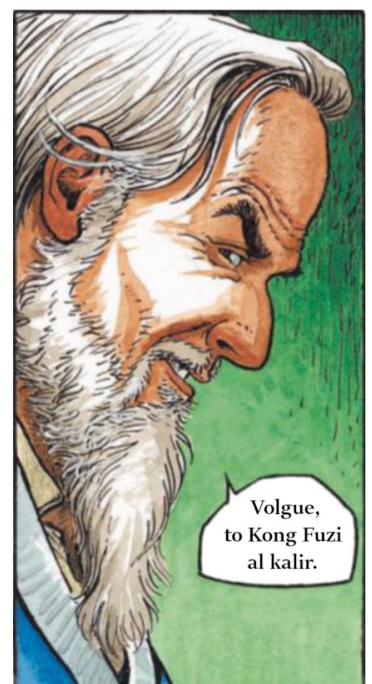
Co tí rolaf  
krisevik ede va  
kon korik  
flecus ik mejes  
me pomá.



To tokcoba tir  
krisevura ? Kas  
va dere to batcoba  
pu jin co rotavel ?

To... kas to rinaf  
lorik batinde  
pulvir ?

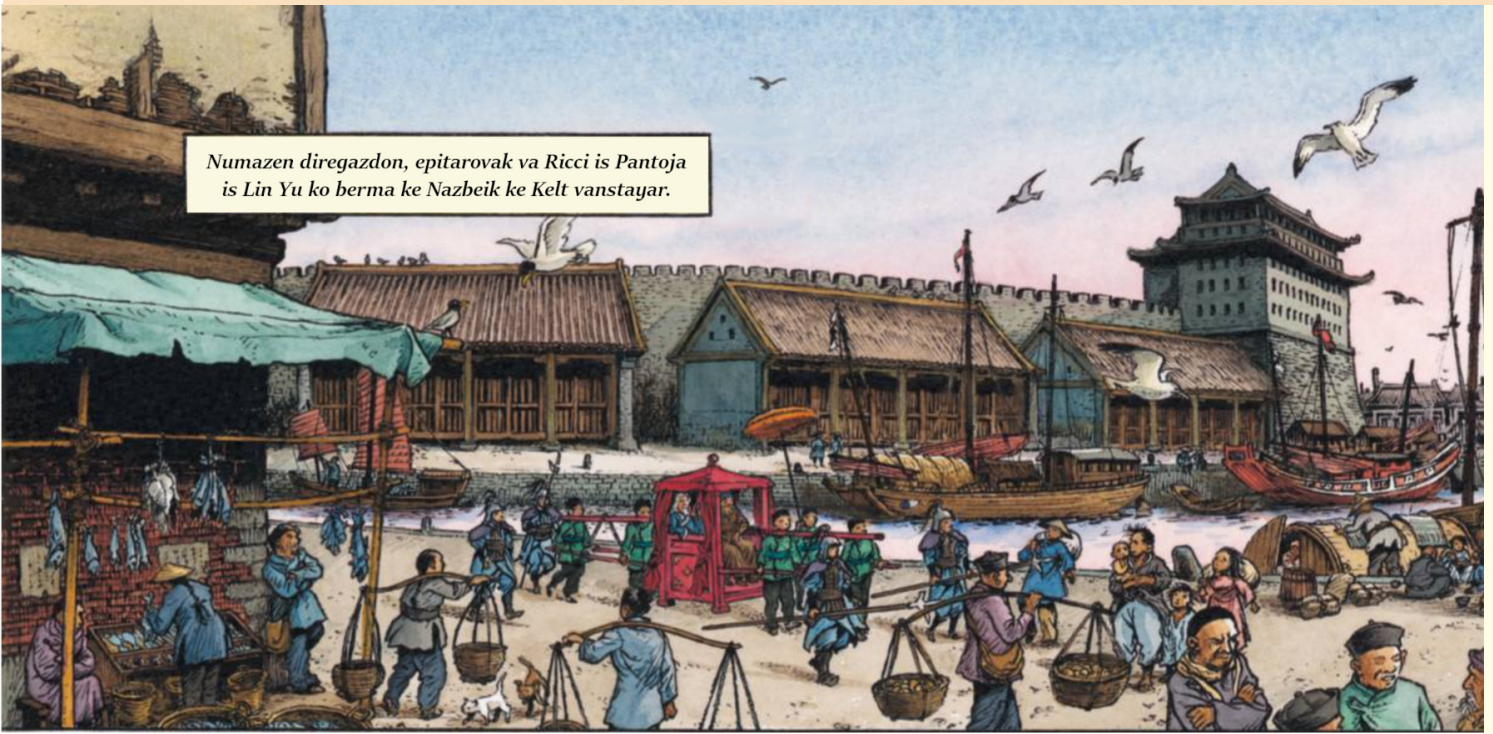
Walzilira  
va blisa verta  
do nik sumuon  
lanis tir  
to daavapa,  
Lin Yu.



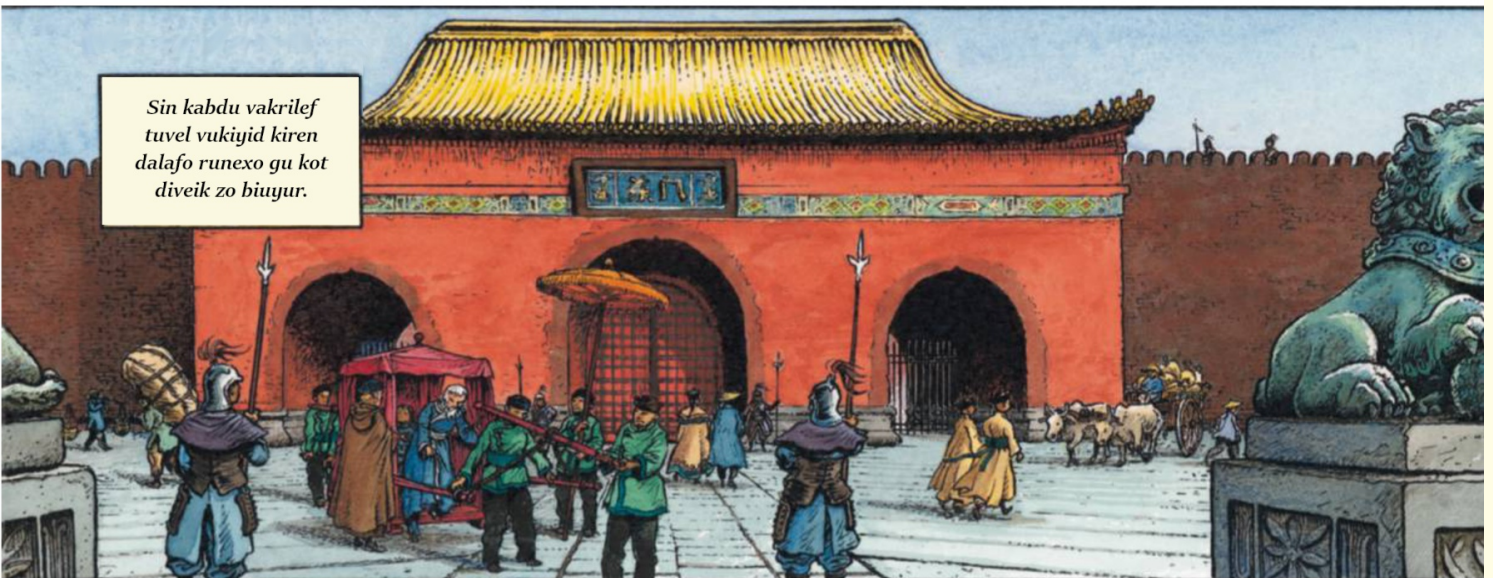
Volgue,  
to Kong Fuzi  
al kalir.



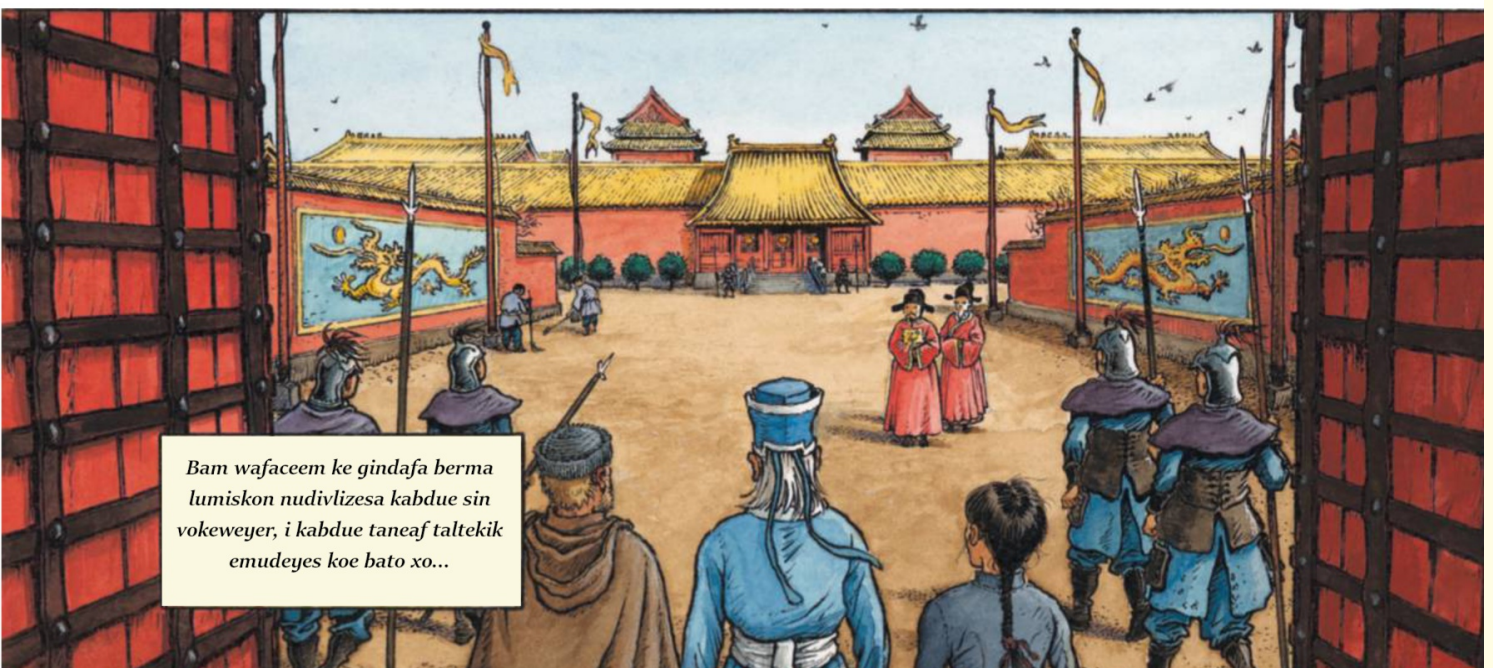
Numazen diregazdon, epitarovak va Ricci is Pantoja  
is Lin Yu ko berma ke Nazbeik ke Kelt vanstayar.



Sin kabdu vakrilef  
tuvel vukiyid kiren  
dalafo runexo gu kot  
diveik zo biuyur.



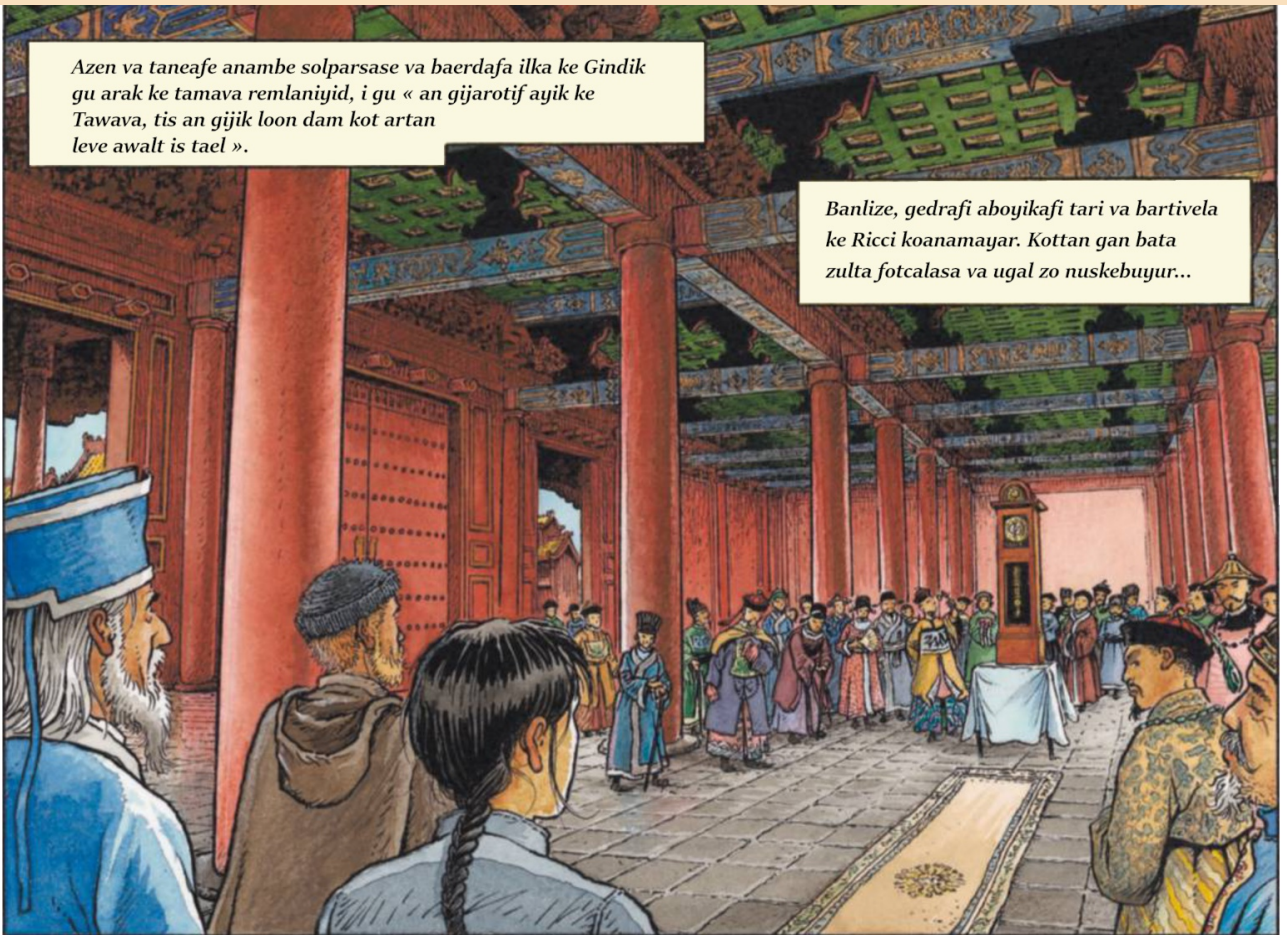
Bam wafaceem ke gindafa berma  
lumiskon nudivlizesa kabdue sin  
vokeweyer, i kabdue taneaf taltekik  
emudeyes koe bato xo...



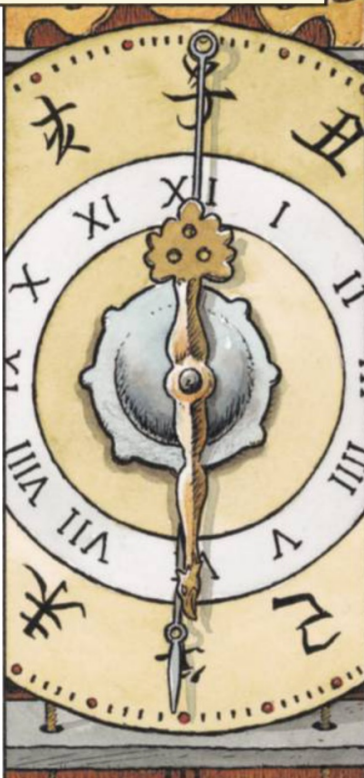


Azen va taneafe anambe solparsase va baerdafa ilka ke Gindik gu arak ke tamava remlaniyid, i gu « an gijarotif ayik ke Tawava, tis an gijik loon dam kot artan leve awalt is tael ».

Banlize, gedrafi aboyikafi tari va bartivela ke Ricci koanamayar. Kottan gan bata zulta fotcalasa va ugal zo nuskebuyur...



Vaxeda ina va betcoba mea tcalayar ! Bat veelap seiton rumkaweyer, bartivela al grirunkaweyer.



Bam ikrezuunik tu kitsendokilik vankriyir aze eruyur da sin di radimelaniyid.



Va win kev bewik ke Solokseropafa Gindafa Rega gostá.





Mbi erutuc kase va dolantira va bartivela grupomac.



Kot aboyik va zidera ke Gindik nukivayar !  
Batdume balemoy lotabexaf solokseropik  
aname bartivela rembureyena koe ezefa trapova  
cobaleyed. Voxen poopula ke bartivela  
va sinafa serolucapa acagiyid.



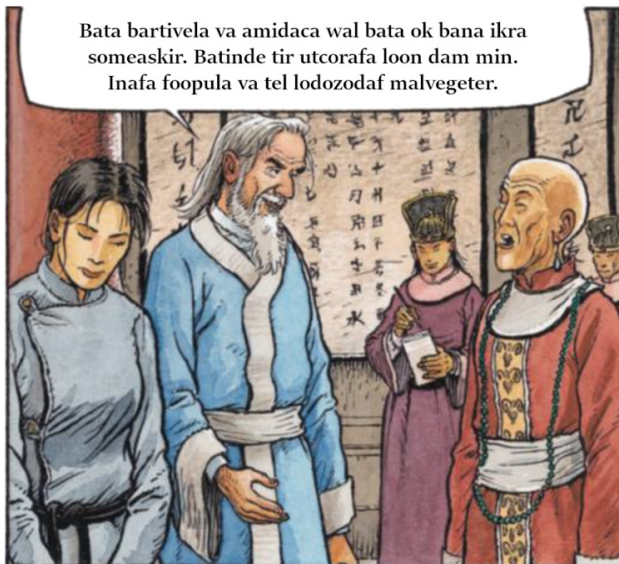
To batviele  
Ricci  
va atoera  
va Lin Yu  
al gorayar.

Jotikya dositasa va jin  
co ropomar  
enide lokeskoton  
di abdufic.

!!!  
Ayikya !  
Me guzekal  
?!?



Bata bartivela va amidaca wal bata ok bana ikra  
someaskir. Batinde tir utcorafa loon dam min.  
Inafa foopula va tel lodozodaf malvegeter.



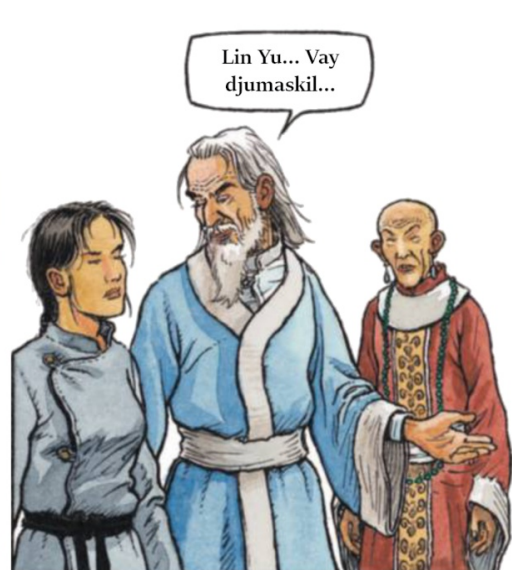
Kiren... bata...  
ayikya tir  
ozodafa ?!

Ina va jinafa  
tavera al malaskir.  
Maltrakutuson, re  
tir lokaliafa dam  
jin. Kas ins  
djurabatel...

Kontanya...  
dile tir to  
evodasa !

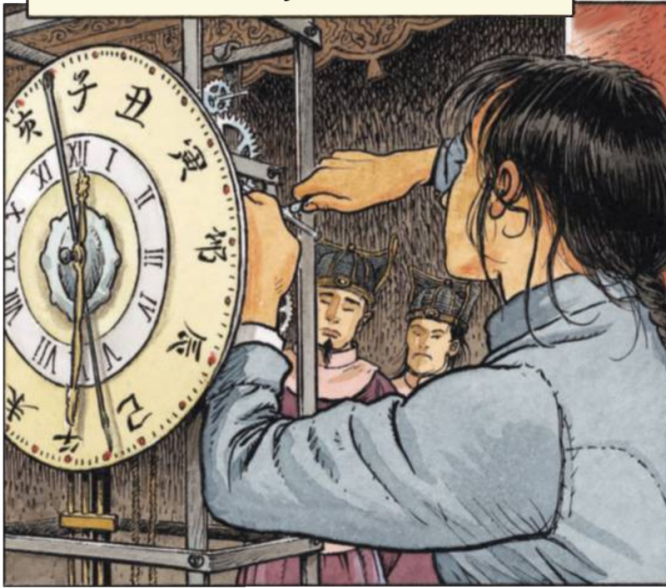


Lin Yu... Vay  
djumaskil...





Numazen Lin Yu va birtaf poopuleem ke bartivela rueyer. Vol klabuson...



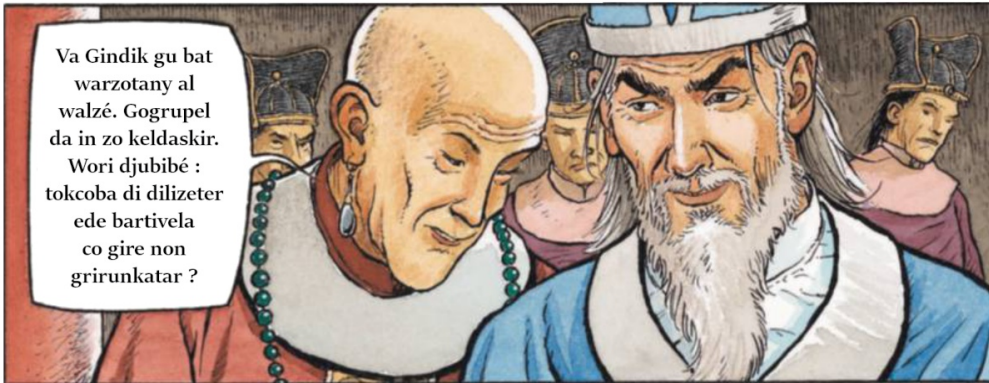
Kore Ricci va pola is etrak ape ruzades va yikya diepileyer. Ina soe gulaspedaweyer...



Numazen bartivela arti tanoy afizcek gin guyundeyer. Ta rwaverapa ke ikrezuunik is solokseropikafa rega...



Va Gindik gu bat warzotany al walzé. Gogrupel da in zo keldaskir. Wori djubibé : tokcoba di dilizeter ede bartivela co gire non grirunkatar ?



Non guyundeter ede kare ckanef loveem me belon co al zo ticapteter.

Lokiewaf mergil tarutes va bat zvak tir to erura pu jinaf jotaf tcicesik viunsutus. Vieli rinaf solokseropik di vangruped kane gosopud...

?!  
Ax ?  
Numen kle ...



Wori lan zvak wan tir.

Bata yikya tir ke Yogur Xan Kalmuk sersik.

Tok ?

Ax ?



Voxen ta kot zvak, to tanoya maera tir. Bat sersik mali konak aksat va lawara dene gindafa berma yaner. Va in keldaskil numazen in va mecoba gu rin rovevatar...

Gildá.





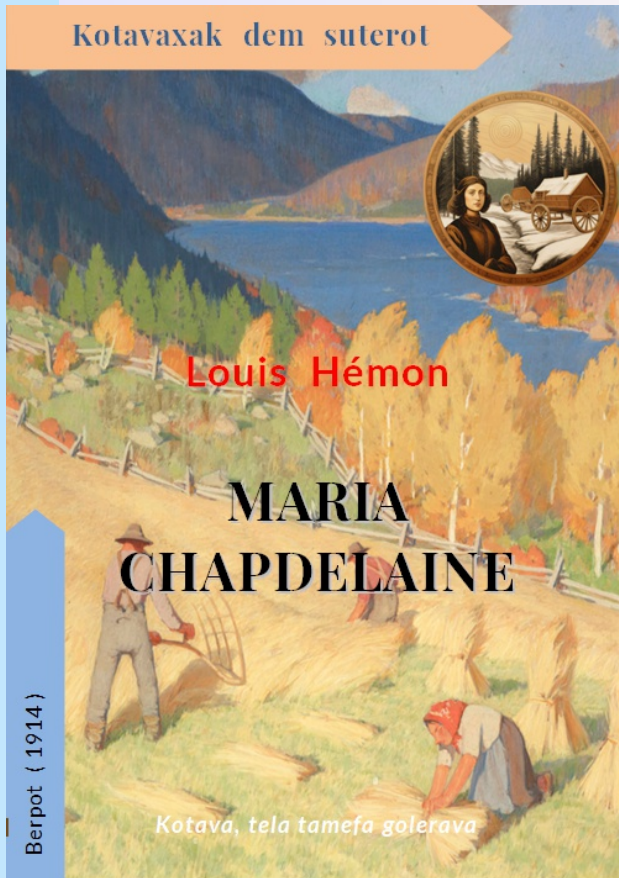


Wana koe diref otuk...





Kotavaxak dem suterot



Berpot ( 1914 )

Kotava, tela tamefa golerava

Sin moi lowe tena ke estura mallakid. Nolda mojejena gan yona taneafa muvara az gire oprasa nope mielfent tir kildenyesa ise divtraspusa leve opramujeem ke impadimot. Kadimeon, faltafa ventapa kimasa va zida kaike Saint-Jean Uzda adre griawid darpeda va abrotcafa livoda ke kuksa katicon kenolakid.

Kabduolakison va uja, Samuel Chapdelaine trakuson kalir :

— Mista tir listaca. Jontikviele batcé da ile beta uja soket. Rotir, kiren taneavieleon me rotalkut, pune batcoba tatcer da tit falaf loon dam artan.

— Batcoba me tir golde min, ~ Maria repaler, ~ ilerson tigit !

Gadikye batcemeson gin takabotcer. Wafafa disukexa ke atay is latinavaf dank is vanteyayana tsoka is fawokuca ke taneavielafa mista va ine gu jontika zarduca kotviele tukotrad. Vanion, toz dankagar :

*Ta ina lanití direkeon  
Pok uskej debanyatá  
Va sona kazawatason  
Aze silukon gazatá...*

Va pofa is malyafa puda dir ise nuwendeson tsokon dankar ; voxen fure iteem budewer isen itowa kev ast adre kaluber. Impadimot va ine kotviele komodar, numen okol diepiles va giltafa liuga ke felisik, tuviawer aze tere avlar.

— Sorel, djay, Charles-Eugène !!

Ine levgon su divmoder aze va nuba van usta sotcer. Charles-Eugène gin soror, trobindason. Weti konaka oxila, lane Chapdelaine va lan vegungik baton yoltkiraf jontikedje motcayar, nume va tan inaf guazaf burdaf is etemaf okol milkane wiluon al yoltayar, ise kotvielon kabduolakison va mona ke volnik, iegapayar nume batkane va int keldaskiyir :

— Charles-Eugène, « tisikaj » ! Man viklujuyun sulem ! Kle, sorel, Charles-Eugène !!

Mali tanoya decemda, motc al tenuweyer ise zo vulkuyur ; voxen Chapdelaine bewik va okol gu Charles-Eugène dun yoltad.

Gire dankot ticstir, mamtaf is kotraf gu warlafa zarduca :



*Koe kelt, koe kelt, koe kelt,  
Ta ina laniti direkeon...*

Azon, ware gire, moda sotir lopofa, puda kaluber, azen Maria va dirkeyeem bubeyes kou nuba ke gadikye tredur.

Oprayasa kelda kene oprayasa kuksa tigrir. Moe bana domega, mona sumeon sinton tigid, fistukon, i kota iste lane divatce ke gridubuyuna tawova. Kadime bata tawova isu voke, to aala kale temba tir : orikakusaf ludev ke yona djoka do konak ulim ke cirdata amuzon divetis, i do ulim batafaf is lebaf dum briva ke rawafa dopewa.

Kaike kelda, nok dem gridubuyuna tawa tir loon mantaf is trenaf ; loon pokefa mona va wida ton abduaca nudakid ; voxen kotlize aalxodom kake lebafa taya awir ise dum izga kadimestir, i teniskaf orikaf nok wale fentafa batakua ke sid is lukoptaf kelt.

— Charles-Eugène, soreckel, djay !!

Chapdelaine gadikye su divmoder aze ton giltafa vrabuckafa dratcesa zatca van usta nubumar ; voxen radimi abica loblifa sorera, okol gin tuviawer kiren felisik ixam gire su komoder, ton nubeem fenkunaf moe bade is nedison va afigasa texa ke nubak kum okollelt, is ton itowa altogisa va vaf im ke lioza.

Arti toloye *mile*, kelda va gurafa krimpa urper aze va ekamafa aala konir. Mona, tcastafa moe azeka, ve griawid, isen siak anton ve tir wid dem lebaf ulim divnis va batafaf sid. Dace kotabafe orikakuse ke pailta is kurba is djoka turiawer ; abic jotaf blis aal nutid drasunaf vanmiaie dat yup senyes moe sid is besayan gu nolda, ok yonar yup ware ranyes vox basalmayan is tuebeltaweyes. Weti tol-sanda firdap banlizo al stid, numen warzafa aala wale agaf ulim is teyedayas kros oxam toz awir. Kesi tigid aze ware tigid, isen kelda kesikesion num tictiton nir, bro liota ke grocelaf utardap.



Maria Chapdelaine va lioza kevon licekar, va nubeem lev iremmoekap kum lukoptafa deaxolxa emar ise itabudemmer. Mecoba batlize tir gowina ; tire koe beta wida, mona is baplace wali toloy cadim awid oke zo rojovled nume rawawed ; voxen blira ke aala sotir coba viapafa eke ayafa keuca ta kera az stragara va kona kerdelarura dikote co tir.

Okol zavzar antaf jilackaf tisik moe kelda. Impadimot moe olgafa nolda drikon kilder, kactason va kros vokeon ranyes drume zavelt ; Charles-Eugène va kot rimek dye moelanir, va krimpama sorepeson titlanir aze va volsafa koliava vion ticlanir, wetce bagalaf bonol, megodirganon ik megonyapenon kan dirkey, grustas va felisik kal rapsay ke dilintafa mona.



# MARIA CHAPDELAINÉ

Arti ware konake *mile* aala gire fenkuwer nume va kozwira va kuksa gire nover. Kelda va bocaſi kesi riwe kale opra titnir. Moe krimpafa temba solumon ice tanoye mile baroya mona belon atoewed ; voxen bata tid taneakafa loon dam beta mona ke wida, isen kadimeon vugo wasarnaxo zo rowir, i vuga conyuta ke idulugalafa midura, dumedede bata mona ta vrutara va ayafa tigira anton zo kolnayad.

Charles-Eugène levgon ronlanir, tuviaweteson moo koliava, va vabduenimateem tutritar aze drume opra ve vukir. Chapdelaine gadikye itafenkur.

— Naril, gadye, ~ Maria kalir, ~ va dirkey !!

Va dirkeyeem narir, voxen abdida va okol turunkar, gemelton zavzar mezekase, eninteson va welma ke tutapayasa kuksa.

— Abica lava va opra al monir, ~ kalir, ~ numen nolda al jewer ; voxen ste sye roremlakit. Abdulaniil, Charles-Eugène !!

Okol va batakafa ploda griter abdida va kriza plekur, aze ronton lanickir. Elupkaf zavelt ke fentugal al griawid ; amuzafa jotafa pailta vakrile kelda cugote al lubed nume koe jewemeyesa nolda dayked ; poko ewala, opra tolon twawer volse wayawer. Charles-Eugène van mona ke Charles Lindsay kaikeon rowina saipon sorer. Soe, viele impadimot va salt istnir, katite nardapa, nope lavabadama banlize divatcewesa is perdoesa va nolda, zo gotuviar. Sin va omega vion vanlakid ; bar-sanoye nuge ware zo goremigad viele opra gire toz dwawer aze leve nugeem ke okol dzaver.



Chapdelaine gadikye ranyer, re krodoeckese, ton blif is elvaf iteem leve myotafa atsa.

— Charles-Eugène, sorel !! Sorel, xay !! ~ kan figapafa puda iegar.

Guazaf okol va krizaxodeem gu plawamafa nolda kougur aze van omega kan vordap ke wast welvur. Ba motembara, oprafa pozlapa leve mujeem ke impadimot bankrilemer nume va mid titnir, ikaon iskeson va aftaf laviz.

Samuel Chapdelaine rwoder.

— Titit bocon remlakis, recadimon, ~ kalir.

Aze isker da okol gaeloyemer abdida va krimpa di ticlanir.

Fure va dalafa kelda ta lana dilafa ko aala bulud. Bana anton tir sledaja tervanafa gu zae is livodakoron anjesa kir tarutesa va raporka ik kros. Okol va krimpa ticumar, va anteyanafa aala moe azekexa vriston remlanir, i moe azekexa lizu va titnisa kelda bene gurafa eliwa is raporaf voak ke rawista is volsafa datca loon ontinafa isu arestafa vamoe narda az griawisa leve



brigaxo dem agaf aal moe sid is tuebeltaweyes kros, dile rovowit.

Moi anamelakira, raporafa datca kadimeon nukobuded ; anteyaxo va runda ika orikafi tari dem kurba is pailta isked ; ileon meftava ke Alec kuksa tolon ok baron awid ; fure koyasik va gridubuxo remwid ise va ticstis vikiz pezid ise va vakoliera gilded.

— Sin fu tid valeaf dim rin, Maria, ~ Chapdelaine gadikye kalir. ~ Kottel va rin al wentapar.



## II

Bartiv ke sielestura ixam tir voxen Maria va bibe wan dulzar ise negar, mevulkuson va beta regala ke intafa koyara, ise va warzot icde Saint-Prime is Peribonka zilir, is va kotar warzot kayestayan remi keldura.

Tit'Bé, moe rova lente berikya, ploploon vikizer, dure modisukeson va ina kir kivason va gracara va kona zolonafa razdara batvieli co stivayana. Alma-Rose rumeya, pokeon ranyesa, va ina bene berga gir ; Télesphore dere terektar, dimempason va sorka ke intaf vakol kan afoba. Chapdelaine gadikya va tey koe jenukaf bendingap lular ise avlemodar, va razeka is zoratc is beg is vrodakam divrastokar aze va rumelapa dem botacuizda vamo trivafa furutsa titalar. Jontikviele nonuwer koerutuson va Maria oku terektason nume gemelton zavzar trakusafa, ton nubokeem keve kafka, setikeson kan trak va kota pulvina wida.

— ... Kle, uja tir tenukeyena : ujanya kum rapor, dem koeon lingeks is ukaf oralay... Tce batcoba listapafa ! Johnny Bouchard va warzafe baplace bak daref idulugal kolnayar, isen to Perron yikya taver dene bema, nazbeya ke Abélard Perron ke Saint-Jérôme... Mali anyustda ko Saint-Prime me al worá, en ! To adlutaxonyo tir, co puveso va jin ; to azebafa tawanya kale wirapa, me kesi mei aalxo, anton lujorafa taya dem rontafa istayaxanya is kulafa tawa, is omaze arti le toloy bartiv lakison... Rotir trobá kalison va mancoba, voxen arti jinafa gazara daboreté da gadikye slikviele monaruyur ise loon kaikon koirubayar, dure koe aala, lodame co narayar va taway koe tano guazafo adlutaxo.



# MARIA CHAPDELAINE

Rem lujoraf dilkam, ina va abica lebafa taya tigisa kadime mona kexon mafelar, is va baplaxe kum rilafa inta is belcejeyen azeb, is va kaikeon divatce dem taway ware kroskiraf kene aalxo, i va taway anton isker va pokolera va gablera va nak ok olk ika kaikkobara is keucapa.

— Wic, ~ Alma-Rose kalir, ~ dere Vakol zo djuderber.

Maria van vakol aykayas va abrotcafa taka dem gabentaf iteem mo bade itomar aze noton ewuson santar.

— In wentayar va rin lidam cin, ~ Alma-Rose dakir. ~ Kotgazdon ko rinafa ilava disukeyer witison kase dimon co tigiyl.

Va in silukon rozar.

— Artlanil, Vakol !! Enide dere zo derbel...

Vakol algon lanir, mal battel kal bantel, itabudemeson ba kota santara. Maria anamdisuker, aneyason va kona betara co dilizesa bak intafa gracera nek tisa metirodafa.

Bendingap dem baroy vegem va istak ke mona kereler ; divaf ziertaf yaxay va zidaf rontagentim kale divak arte xufi ki vas konake nuge tadler, kiren mana wema va cuga videra va tciamaf idul sonover. Koe alava rastokapa kum inta ; pokeon vome tuvel azega is starka keve rebava, is kaikeon lavakeda is lejasiko. Nikoy male volsafa rebava va bata pakava ke mona gu toloya olkoba nusolparsar ; voxen inafa tena abdue bending tigris isen mek nikoy kaleon tigris, numen bat toloy brid ke tanafa bonta, i kot rebavakiraf gu baroy kril, nutid teca wizbuxa ke wenya, i kona agvavafa zikexa rotisa toloya solwifa kraba beka disukesikafa itara va tola belcon kolur.

Chapdelaine gadikye isu gadikya va ilava koe bat brid dadid ; Maria is Alma-Rose koe ban. Koe alava, rem xinta rontaf fogelom kal olkxo star lize yasocye bak idulugal gikenibed ; ba fentugal va ilava titplekud nume keve idul ke bending do ban sin kenibed.

Bene rebava, yona ewavakirafa jara ke dolekik ke Roberval ok Chicoutimi ; ewava va Jesus rumeik koe gadikyaf meem : i va Jesus dem faltaf itapeem koe raltadukafa vola, sotces va mudaf nubeem ; ara ewava kaatoesa va kona megrupena tumtikya wendeson disukesa va kelt ; taneafu bu ke kristnazbalavielaf otuk ke fela ke Québec, kotrafu gu bitej pwertaf dum tael is wiltsoason talas pumkik.

— Kas tiyil utcoraf edje batlice me tigiyl, Alma-Rose ?

To Chapdelaine gadikya dulzer :





— Alma-Rose me zo gonilkadeyer ; voxen Télesphore va jin al olyasteper. Me golde co rotur, voxe icde inyona kalira ! Co cwe bate rumeye tir volnorlafe.

Télesphore va sorka ke vakol cobaler ise espur da va mecoba gilder.

Kraber ke Télesphore jotye va antafa yasafa piza dene mona gitadler. Pebutuson pu int is maltaveteson va inaf alokaf trobeem pu ine, Chapdelaine gadikya va teca esafa jonloreva al asketcar, i va varafa kaiktuwavafa tamava lize savekaf ok rubaf norlik silukon rolasid ise va iregliera jupad. Rumeye tere fogetir tec ak lize rovidackaf degrik is vonaf nek opelaf pumkik va sint memilton dun kevalied.



Kabdue vlardaf botedak, polion giprejar :

— To zoes degrik ke delfajuca tir !

Dim divunkera ton sollipayan is tuzionayan vageeem, guzekason va meka culimera gipebur :

— Degrik ke dimvegera al jupar da va batcoba al askí. Arse !

Azon fure, va exukera is xialaranya giruyer.

— Voxen in vode me gin kevlanitir, ex, gadya ! Vode me gire, bat ikoraf degrik. Va zelt ke gadye narití aze va in aytatá...

— Degrik zo someaytar kan zelt, ~ Chapdelaine gadikya tiyar. ~ Kotviele pestalel va zoera, pune naril va praka ise kalil va blikera !!

Télesphore me rovedulzer ; voxe etrakason takabotcer. Zelt nutir loon puves isu musaf isen ine va gradilafa doaliera dun klokar, i va aytarapa vielu di tukotunaweter ise tukaraweter, kotvieli tunuyayanon gu skayna ke oretlik.

**Maria Chapdelaine**, ke Louis Hémon ( 2<sup>eafa</sup> zixa ; wana tigisa koe yon daref otuk )

Maria Chapdelaine : berpot (1914) ke Louis Hémon francaf suterotik  
Xanto : Maria Chapdelaine francavon, kalkotavayano gan Staren Fetcey, 2018.  
Dotay : Kotavaxak dem Suterot.

Robelin banliz : <https://www.calameo.com/books/007735347a70b2f8fd0f4>

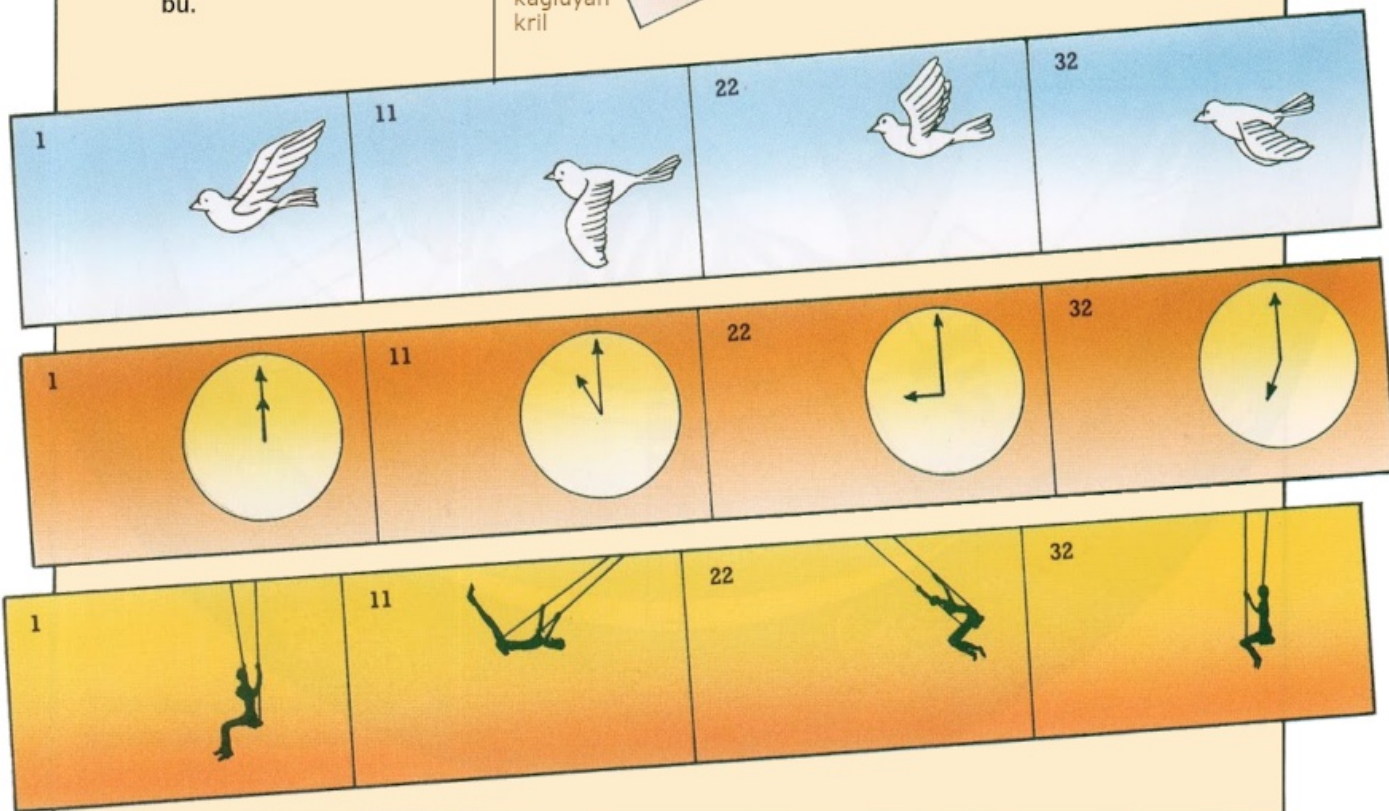
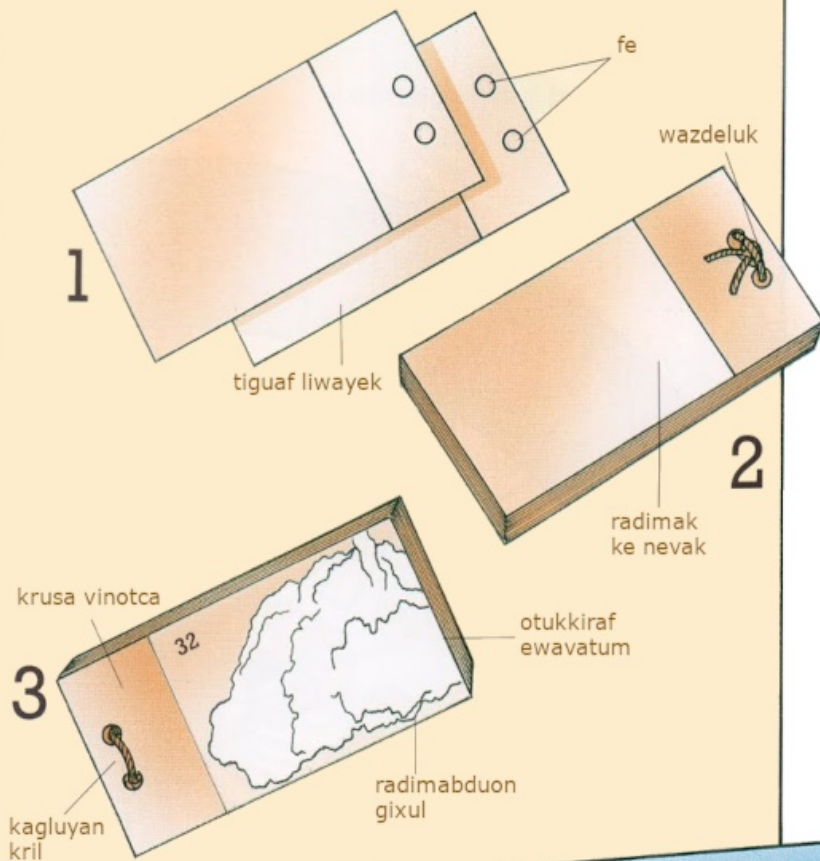




## BLIZESIN BUTUM

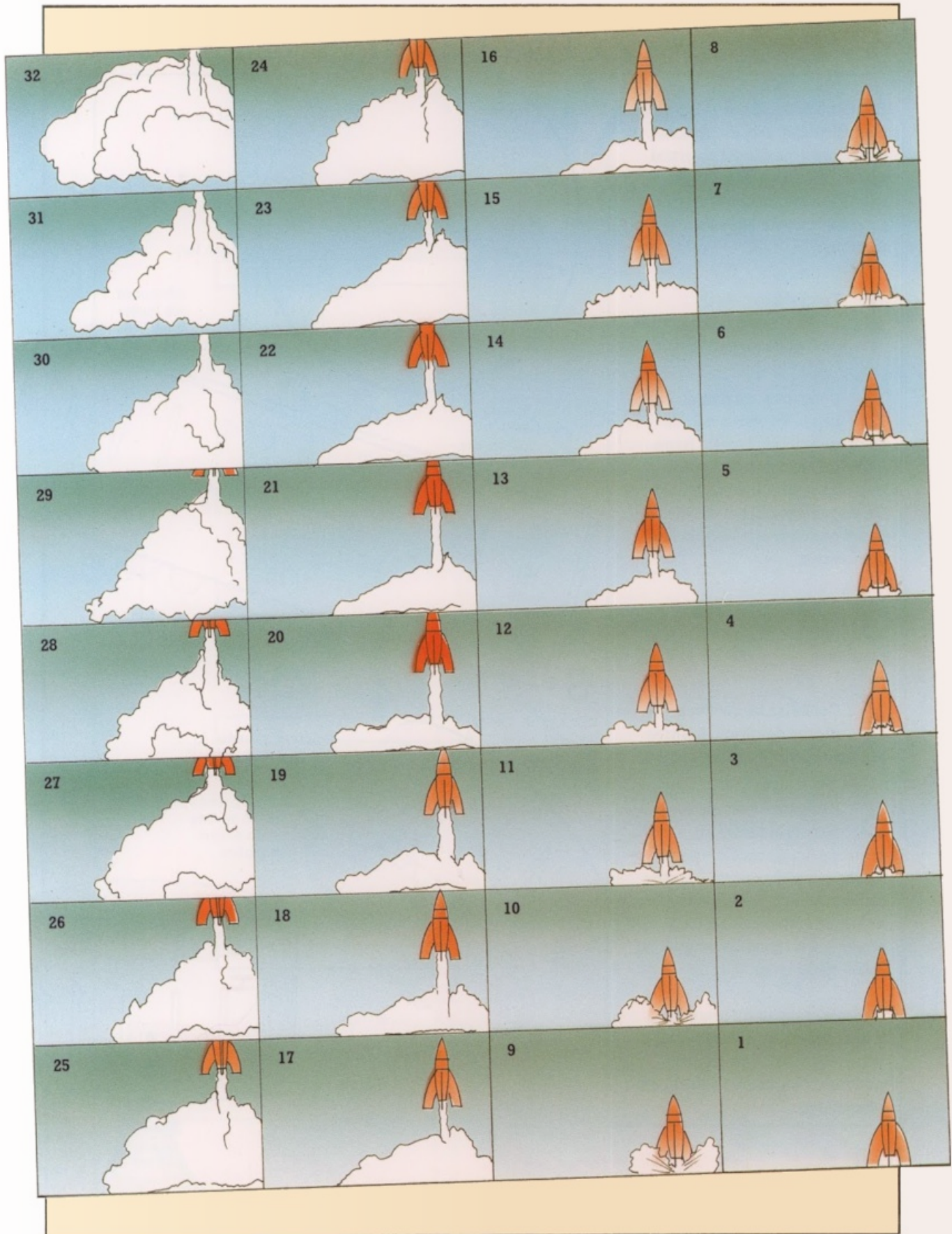
Blizesira va yunkexa tir drikafa. Ewavatam ok zovdatum dum telyon ke ronefu bu zo gogandur. Va yunkexa ke batu bu mo tiguaf liwayek ksudal.

- 1 Va kota ewava gabotel. Va toloye fe koe mil kril remrul.
- 2 Va ewavatam ton vuranya rundal, kan ome tozuson. Taneafa ewava valeve arak di tigitir. Kan wazdeluk kotote vaniksantul. Krul.
- 3 Va ezba benu kagluyana otsa gil aze va omaf butum kan bana nuba ontinon wluon nyul. Va blizeyesa ewava di wil. To yona rietara va fart tid ; va yona walefa zovda conyukal, kotviele rundason varon bu.





--- KAN ITEEM VEFAL ---





## TELIZ

2<sup>e</sup> bu : Pitcasik ke miel (1/2).  
26<sup>e</sup> bu : Merofolina izva ke selaropa.  
30<sup>e</sup> bu : An viel, Ebeltaf Saneaksat (3/3).  
46<sup>e</sup> bu : Matteo Ricci (3/6).  
56<sup>e</sup> bu : Maria Chapdelaine, berpot (2/12).  
62<sup>e</sup> bu : Blizesin butum.  
64<sup>e</sup> bu : Kuda ke Aisopos.

## Kotavusa virda


Virda kotavon sanelayana, nuyon is faston romalvajana is rorubiana is rotanamzilina. Ickriluyun rokeem. PAG / DE.  
Internetxo : [www.europalingua.eu/KotavusaVirda](http://www.europalingua.eu/KotavusaVirda)  
Bu : [www.europalingua.eu/KotavusaVirda/27-e\\_otuk\\_01-2025](http://www.europalingua.eu/KotavusaVirda/27-e_otuk_01-2025)  
Sanegara : Taneaksat ke 2025. 27<sup>e</sup> otuk.  
  
Yunkexa is ewava : ewaveem abugaf gu roka ok nuyon rotamuzen ok rictayan gan digisik.

## LIWOMBURA

Tula va olkoy ke lan liwatum watson gu alto.  
Konaka gokosmana peryasafa liwomba.  
Xantaza : <https://kotava1837481.wordpress.com/2018/08/26/7-familles-en-kotava/>

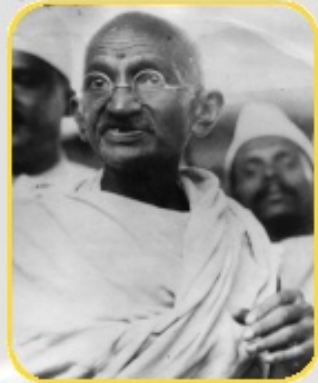
1

Loma  
LIDAGULIK



**Mahatma Gandhi**  
(1869-1948)

**Mahatma Gandhi** (Mohandas Karamchand Gandhi) tis indiaf gaderopaf andik. Tanealik is rietovik va **metizura is wideytafa mevegera**, va jointik lizor tunuyas ik rojus va rokeem koswavyar. Inaf trak malyopas va witucaja is kota ristarinda, va kimiskafa is metarkasa vonera ke tamava buntur. Ta miltuca wal kota alka isu mikra isu ikra lyumayar, kev mavabolk is zaaveva. Bak 1948 bal tumeruptesara va India gan uxeik zo adjuber.



Mahatma Gandhi - Nelson Mandela - Andrey Saxarov - Martin Luther King - Rigoberta Menchú - Tank Man

## Ganen vakol, okon Ayik is vakol

Ayik ta ganera va tan yastaf nik va sielestura egar. Inaf vakol va ar ganer. « Nik, ~ kalir, ~ do jin batliz vay pil aze estul !! » Ganenik daavapaf artlanir, aze disukeson va sielesturapa vukir, koeon prejason : « Ox ! man meken ervay mu jin ! Fu estursú isen fu volaelesir inde direvielon mea aeleté. » Edje batinde trakur, aultzekason, dum nik va nik dirnur, burmotasik wison va in anamaneyas, ben inieem narir aze rem dilk ve malmimar. Numen vakol kizoyuson mallanir. Moe kelda va aryon vakol kakever ; tan erur : « Tokkane al sielestul, nik ? » In dulzer : « Al ulirsí maneke al tugrijawé, ise dace me grupé lizu al divlaní. »

[Bata kuda neder da kontan vanyes disaf gu kiewega ke artan zo somedirnur.](#)

Kuda ke Aisopos, -VI<sup>eafa</sup> decemda  
( kalkotavaks gan Yurani Andergan )